



### Ecce de sociedad

#### VIAJES

Regresó de Madrid la distinguida señora doña María Ferreira de Sanz de Larín.

Se encuentra en nuestra ciudad el culto fiscal de la Audiencia de Bilbao don Eduardo Aya, y su distinguida esposa.

Fueron a Sevilla los señores de Monzón e Indave.

Regresó de Madrid la bella señorita María del Pilar Maraver.

Vino de Zubiate la culta profesora de primera enseñanza señorita Nieves de Oñate.

Regresó de San Sebastián el culto sacerdote don Fermín Izardaga.

De Madrid el culto procurador de los Tribunales don Joaquín del Olmo y su distinguida esposa.

De Atalón don Venancio de Muruzabal, querido amigo nuestro.

De Bilbao don Gustavo Maestu.

De su excursión por Valencia y otras poblaciones el culto practicante don Eduardo Azofra.

Fue a Ategorrieta el industrial don Camilo Seljo.

Regresó de Madrid el culto empleado municipal don Ceterino Maisterrena.

A Valladolid el distinguido joven Angel Domínguez.

De Tolosa la distinguida familia de Picatoste (don Arturo).

A León el alto empleado de la Compañía del Norte don Manuel Barthe.

Regresó de Madrid el corredor de Comercio don José Martínez Sola.

De Casada el ilustrado maestro don Jesús Reclusa y su joven esposa doña Juantita Güllik.

De Zaragoza los estudiantes universitarios don Joaquín Arriaza y don Daniel y don Tomás Irujo.

De Aldaz el culto profesor de primera enseñanza don Martín de Escibano.

Vino de San Sebastián el teniente coronel de Infantería don Alfonso Beorlegu con su familia.

Vino de Madrid el ingeniero don Joaquín Múgica.

Del mismo punto el estudiante don Joaquín Irujo.

#### NATALICIOS

El rico industrial de Echauri, don Joaquín López y su bella esposa doña Asunción Elizondo, han visto alegrado su hogar con el feliz advenimiento de un hermoso niño, por lo que les felicitamos.

Felizmente ha dado a luz un hermoso niño que se llamará José Luis, doña Joaquina Alzeta, esposa de don Paneracio Lecumberri.

En Vitoria, donde reside, ha dado a luz una preciosa niña que en la pila bautismal se le impusieron los bonitos nombres euzkéricos de Miren Eduze don Margarita Eparza, esposa de nuestro querido amigo don Modesto de Azkoreta.

El culto empleado de La Vasco Navarra, don Pedro Múgica, y su joven y bella esposa celebran el feliz advenimiento de un hermoso niño, quedando tanto la madre como el recién nacido en perfecto estado de salud.

Nuestra cordial enhorabuena a los venturosos padres y demás familia.

#### PETICION DE MANO

Por don Antonio Trigo, médico titular de Castejón y para su hijo don Joaquín, médico también de Caparrosa, ha sido pedida la mano de la bella señorita Caridad Oyarzun Oyarzun, de distinguida familia de Oligüe, habiendo quedado concertada la boda para el próximo día 25 del actual.

Entre los novios se cruzaron valiosos regalos.

Enviamos nuestra enhorabuena por anticipado a los futuros esposos, haciendo extensiva a sus familiares.

#### NOTAS TRISTES

Tanto los funerales que se celebraron ayer en la iglesia parroquial de San Agustín por el eterno descanso del alma de la virtuosa señora doña Anastasia Ormañanos y Lizarreta, viuda de Legaria (que en paz descanse) como la conducción de su cadáver al cementerio que se verificó a continuación, dieron lugar a expresivas manifestaciones de duelo, reveladoras del sentimiento que ha producido su muerte y las muchas simpatías que contaba, como las que cuentan sus hijos doña María Paz y don Tomás; hijos políticos don José Ayaz y doña Francisca Basterra; nietos, sobrinos y demás familiares, a los que reiteramos en estas líneas nuestro sentido pésame, y a nuestros lectores suplicamos una oración por el eterno descanso de su alma.

### MILLARES DE ESTOMAGOS ALIVIADOS EN 3 MINUTOS

Grande es el número de martirizados por el estómago que, después de muchos años de sufrimientos sin límites hallaron un alivio inmediato con el uso de la Magnesia Bisurada. El que sufre de disturbios digestivos sabe perfectamente la relación de estos males con el sistema nervioso y la psicología del individuo, muchas veces causa de melancolía que conduce a las variadas formas de neurastenia, insomnio, inapetencia etc. períodos críticos en que la vida se desarrolla con inmensa amargura y sin el menor interés. La displacencia, irritabilidad y malhumor, son entonces cosas muy naturales y con frecuencia origen de disgustos en el seno del hogar. La mayoría de estos males de estómago, consecuencia de la acidez estomacal, son males benignos si se toman las debidas precauciones, pero pueden degenerar en graves si se descuidan. Los vértigos, dolores de cabeza, eructos, sensaciones de dolor en el estómago, vómitos o indigestiones, generalmente no tienen otra causa que la hiperacididad. Sin embargo, la Magnesia Bisurada proporciona en pocos minutos un alivio inmediato tomando una pequeña dosis de polvo o dos o tres tabletas al terminar la comida. La acidez estomacal y la fermentación de los alimentos cesan en el acto. La mente se despeja, el aliento se purifica y usted se siente regenerado y con marcada vitalidad. A partir del día en que usted emplee a usar la Magnesia Bisurada asegurará una buena digestión. Se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2'65 en tabletas y a pesetas 4'15 en polvo.

### Boletín religioso

#### ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 14, en la iglesia de San Agustín.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco y media hasta las siete y media de la tarde.

#### EN JESUS Y MARIA

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA  
Hoy, segundo domingo de mes, celebrará esta Asociación la comunión mensual para la Sección de Mayores a las ocho de la mañana en la iglesia de Jesús y María.

Por la tarde, a las cinco, siguiendo tradicional costumbre, se hará el ejercicio del Vía-Crucis solemne.

#### EN EL CONVENTO DE SAN PEDRO

La Comunidad de Religiosas Agustinas celebrará el día de Martes Santo, a las tres de la tarde, la función de las lágrimas de su Patrón San Pedro, con rosario, sermón que lo predicará el reverendo Padre Fr. Sebastián de Gofri, religioso capuchino, y cántico del Miserere y un Motete.

**FUSKELTZALEN ORATZA**

Lko. BAT  
Salzaleantzat  
Saneurti bereziak  
Legazpi, 10º an-urrit 13777-Donostia

**Muriel**  
ODONTOLOGO—García Castejón, 4

#### “LA ESTELLESA”

### Viernes Santo en Pamplona

#### SERVICIOS ESPECIALES

Salidas de:  
Logroño: 7—11—14'30.  
Calahorra: 11.  
Lerin: 7—11'30.  
Estella (por Puente): 7'30—8'30—12—15 y 15'45.  
Estella (por Salinas): 7'45.

Regreso:  
Salidas de Pamplona a las 9 de la noche.

#### PRECIOS

Billetes de ida y vuelta con el 50 por 100 de rebaja sobre tarifa ordinaria.  
Detalles en las Administraciones de la Sociedad.  
Estella, 12 de Abril de 1935.  
LA EMPRESA.

### -Notas judiciales-

#### AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamientos para mañana, lunes, día 15: Juzgado de Estella.—A las diez de la mañana.—Juicio oral seguido contra Casiano Gamba Murugarren y José Garraza Chocarro, por el delito de robo y tenencia ilícita de arma de fuego.  
Defensor, señor Gaztelu.  
Declararán 3 testigos y 2 peritos.

Juzgado de Estella.—A las once de la mañana.—Juicio oral seguido contra Lucio y José García Zabala y Sixto Latasa Bakaicoa, por el delito de hurto.  
Informará el letrado señor Aranzadi (don Jesús).

Procurador, señor San Julián.  
Declarará 1 testigo y 4 peritos.

Juzgado de la capital.—A las once de la mañana.—Juicio oral seguido contra Andrés Bravo Erdozain, por el delito de hurto.  
Defensor, señor Ariz.  
Procurador, señor Ruiz.  
Declararán 2 testigos.

Juzgado de Tudela.—A las once de la mañana.—Juicio oral seguido contra Estanislao Rufino Galilea Adán, por el delito de hurto.  
Defensor, señor Gaztelu.  
Procurador, señor Ruiz.  
Declarará 1 testigo.

### REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hizo ayer la siguiente inscripción:

Nacimientos:  
José Luis Lecumberri Alzusta.  
Defunciones:  
Ninguna.  
Matrimonios:  
Ninguno.

**Liquidación por traspaso de local**  
Establecimiento de "Los Múscos".  
Cámaras de punto y confección.  
Precios reducidísimos.  
MAYOR, 14

MADERAS  
De pino, roble y entarimados  
ANTONIO ERICE

**Daniel Galán**  
ODONTOLOGO  
San Antón, 16 Pamplona

**F. Jadraque**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Paseo de Sarasate, 6 y 8  
Teléfono 1491

### Servicio de enfermos

#### PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Isidoro Bidegain, Campana, 4, segundo.

San Nicolás.—Don Pablo Gúrpide, San Nicolás, 41, segundo.

San Juan.—Don Valentín García, Navarrella, 13, tercero.

San Lorenzo.—Don Marcelo Larrazar, Mayor, 18, primero.

San Agustín.—Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto derecha.

#### FARMACEUTICO

Señor Ibañez, Paseo de Sarasate, 32.

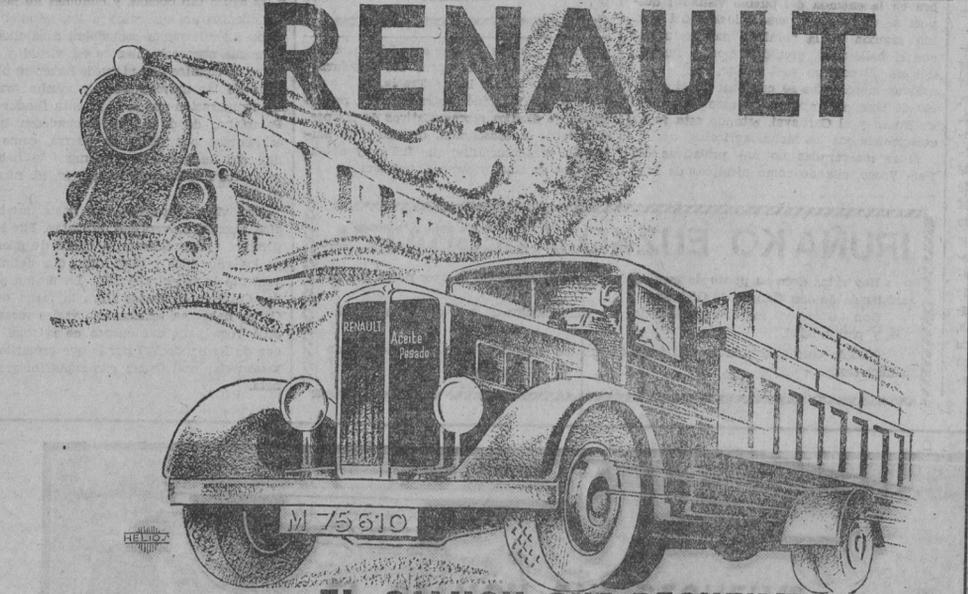
Señor González Boza, Chapitela, 22.

Señor Iribarren, San Saturnino, 11.

**Bombas Worthington**  
Más agua con menos gasto

Apartado, 372.—Madrid  
ANSELMO MONTELLA  
General Zurbano, 9, LOGROÑO

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION  
**MARTI**  
Sencillo y práctico  
Consúltense condiciones y precios  
De 7 a 9 hora nocturna a precios de pura propaganda  
TOMASA SAN MARTIN  
ESTAFETA, 25, primero  
PAMPLONA



## EL CAMION QUE RESUELVE EL PROBLEMA DE LOS TRANSPORTES

El 7½ toneladas c. v. de aceites pesados RENAULT

que permite con un gasto de combustible de sólo 30 litros de gasoil por 100 kms., transportar a precios no igualados por ningún otro medio, en condiciones de rapidez desconocidas hasta la fecha, toda clase de cargamentos.

Motor de 6 cilindros - 130 cv. al freno - 65 kms. de velocidad.

Camiones: de 2½ a 15 toneladas de carga útil  
Tractores: de 6 y 15 toneladas.  
Autocars: de 33 plazas.

PIDA UD. DETALLES AL REPRESENTANTE Y LE DIRÁ LA FECHA EN QUE PODRA UD. VERLO

**Unsain Hermanos**  
Arrieta, 3.-PAMPLONA

### Noticias y sucesos

#### CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:  
Carmen Chinchurrieta, de 3 años, de herida contusa en la frente, por caída.

Ignacio Irigoyen, de 57 años, de contusión, y herida en la cabeza y contusiones en la espalda y cadera izquierda, de pronóstico reservado, por agresión.

Santos Iarte, de 12 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, producida con una piedra.

Lázaro Iribertegui, de 14 años, de herida por mordedura de perro en el muslo izquierdo.

**INCENDIO EN EL MONTE DE PEÑA**  
El alcalde de Javier da cuenta al Gobierno civil de que días pasados se declaró un violento incendio en el monte de Peña, propiedad de doña María Luisa González, quemándose unas trescientas robadas de terreno y gran cantidad de robles y encinas, siendo sofocado el mismo merced a los trabajos de varios colonos y guardas del señorío de Peña.

Se desconocen hasta ahora a cuánto ascienden las pérdidas y si el mismo ha sido casual o intencionado, aun cuando de esto se ha encargado el Juzgado.

**INCENDIO EN UNA CARPINTERIA DE SARTAGUDA**  
La Guardia civil de Sartaguda dice que sobre las veinticuatro horas del día 12 del actual, se declaró un incendio en el taller de carpintería del vecino Martín Moreno, a consecuencia del cual quedó reducido a cenizas todo el edificio y los útiles de trabajo habiéndose propagado el fuego al cobertizo

cientas cincuenta plantas de haya y robles calculándose las pérdidas en unas tres mil doscientas pesetas.

El fuego fué sofocado a las cinco horas del día siguiente, merced a los trabajos de unos treinta vecinos de los pueblos de Urdax, Navaz y Belzunce, después de incesantes trabajos.

El incendio se cree ha sido intencionado por lo que la Guardia civil, en unión del Juzgado, están practicando las gestiones pertinentes al caso para dar con el incendiario.

#### OTRO INCENDIO DE MONTE

Dice el alcalde de Navascués que el día del actual, sobre las cuatro de la tarde, se

**Segundo Arpide**  
ODONTOLOGO  
Mercederes, 8 segundo, Pamplona

pezó a arder el monte comunal del pueblo de Aspuz, denominado "Fagueta", iniciándose el fuego, al poco rato de haberse iniciado, merced a la rapidez con que se extendieron a sofocarlo las autoridades y el incendio en masa, evitando su propagación al abundante arbolado que existe en las inmediaciones del paraje siniestrado.

El hecho se cree intencionado, y siempre, se desconoce el autor.  
Las pérdidas son de escasa consideración.

LICOR Y ELIXIR  
**CHARTREUSE**  
TARRAGONA

propiedad de Emiliano Sola, en el que se quemó la madera almacenada y algunas aves.

El fuego se cree se inició a consecuencia de una chispa producida por el cruce de cables eléctricos y al fuerte viento reinante.

Las pérdidas ascienden a unas diez mil doscientas pesetas.  
No hubo que lamentar ninguna desgracia personal.

**MERIENDA QUE SE INDIGESTA**  
Ante la Guardia civil de Estella se presentó el vecino Voreumundo Larrazar, denunciando que durante la noche del 11 del actual le habían violentado la cerradura de la puerta de una choza que tiene en el punto conocido por "Los Llanos", y le habían sustraído tres conejos y cinco palomas.

Practicadas las averiguaciones pertinentes al caso por la Guardia civil, dieron por resultado, el saber que los autores del desaguisado habían sido los también vecinos de la citada localidad, Leonardo Alonso, Leandro San Martín y Ricardo Mateo, de 28, 27 y 29 años, los cuales, sobre las 23.30 horas de la indicada noche se apoderaron de

#### EN CASADA SE PRODUJO UN IMPORTANTE INCENDIO QUE DESTRUYO POR COMPLETO UNA CASA

El alcalde de Casada, en oficio enviado al Gobierno civil, da cuenta que sobre las diez y media del mediodía de anteaer, se declaró un violento incendio en la casa del vecino de la citada localidad don Federico López, situada en un extremo del pueblo.

Inmediatamente acudió todo el vecindario dedicándose afanosamente a contener el incendio con todos los medios que tenían a su alcance.

La labor, cada momento que pasaba se hacía más difícil, debido al fuerte viento, reinante, que favorecía grandemente la propagación de las llamas hacia la parte más poblada, y como éste adquiría gran incremento, se avisó telefónicamente a los bomberos de nuestra ciudad, los que llegaron a Casada alrededor de las cuatro, y media de la tarde con todo el material necesario, logrando sofocar completamente el siniestro.

En el edificio, destruido por las llamas había cuatro cerdos, dos corderos y varias galinas.

¿Desea usted calzado cómodo, elegante y económico?  
**Calzados Repáraz**  
Presenta la más extensa colección para verano.—Vea nuestros escaparates en Estrella, 1.

los "indifensos animalitos", y luego de desollarlos, los llevaron, sin duda ninguna, para merendárselos al domicilio del propietario.

Fueron recuperados los animalitos y los "raterillos" detenidos y puestos a disposición del juez municipal.

#### OTRO INCENDIO

El alcalde de Garralda dice que el día 11 de los corrientes, sobre las nueve de la noche, se declaró un violento incendio en el término municipal, punto denominado por "Arechetsgul", situado en la parte superior de la carretera entre el citado pueblo de Garralda y Arive, y cuyas proporciones en un principio, ayudado por el enorme viento reinante, fueron de todo punto indomables a pesar del esfuerzo unánime, de los vecinos, que acudieron en masa a sofocarlo, cuya extinción se hacía más difícil por la espesura del bosque que en aquel paraje existe.

Aunque el siniestro se cree casual, no obstante el Juzgado actúa.

#### MÁS INCENDIOS

La Guardia civil de la Rocheda da cuenta de que sobre las 23.30 horas del día 11 del actual, en el monte de Belzunce se declaró un violentísimo incendio, quemándose una extensión de treinta y cuatro hectáreas de terreno de monte bravo, y cuatro mil dos

#### UN DENUNCIADO AL JUZGADO DE INSTRUCCION

Ha sido denunciado al Juzgado de Instrucción por esta, un sujeto llamado Martiniano Infante, el cual se halla "hospedado" en el hotel de la Reina", por estar relacionado por uno de los varios Juzgados de la capital de la República.

#### MONUMENTAL PALIZA

En la Casa de Socorro fué curado de lesiones de pronóstico reservado el vecino de esta capital, Ignacio Irigoyen, de 57 años, domiciliado en Descalzos, 59, tercero, que le produjo con un palo un "gito" llamado Leandro.

#### HURTO DE UNA BOTA DE VINO

Por haber hurtado una bota de vino de los almacenes de los señores de Taberna, ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado municipal de la capital Balbino Palacios Sáez.

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,90 por 100
Imposiciones semestrales	5,00 "
Libretas ordinarias	5,00 "
Cuentas corrientes a la vista	1,50 "

OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercederes), Chafalán 1-1 con la Chaptela, Agencia en el Mercado del Matadero 1-1

**ANIS LAS CADENAS**  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 12 • TELEFONO 3340

OFICIALES

ALLO

Subasta de obras

A las once horas de la mañana del día 13 de abril próximo, se celebrará en la Casa Consistorial de esta villa, subasta pública a pliego cerrado para la ejecución de las obras de construcción de una Casa-cuartel para la Guardia Civil, cuyo presupuesto de contrata es el de sesenta y un mil novecientos cincuenta y nueve pesetas y cincuenta céntimos (61.959,54).

Las proposiciones, debidamente reintegradas con timbre provincial de dos pesetas, se presentarán en sobres cerrados y acompañadas de los siguientes documentos:

Primero.—Recibo acreditativo de haber entregado en la Depositaria municipal de este Ayuntamiento la cantidad de dos mil pesetas para poder tomar parte en la subasta.

Segundo.—Relación de los jornales mínimos conforme a las disposiciones del Jurado mixto correspondiente.

Los licitadores, y en su día el adjudicatario, deberán dar cumplimiento a las disposiciones vigentes sobre contratos de trabajo, viniendo además obligados al pago de los impuestos del timbre, derechos reales, contribuciones, etc., y a cumplimentar lo dispuesto en los artículos 674 y 675 del vigente Reglamento para la Administración municipal de Navarra.

Las condiciones generales, facultativas, planos y presupuestos, están de manifiesto en la Secretaría municipal a disposición de quien desee enterarse, durante los días y horas hábiles de oficina.

Allo 23 de Marzo de 1935.

El Alcalde, Manuel Zala

MODELO DE PROPOSICION

Don..... vecino de..... calle..... núm..... piso..... con cédula personal de la tarifa..... clase..... número..... expedida con fecha..... de..... en.....; bien enterado de los documentos que forman el proyecto de las obras de construcción de la Casa cuartel, para la Guardia Civil, en Allo, se comprometo a ejecutarlas con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto y anuncio, por la cantidad de..... (en letra), lo que constituye una suma del..... (tanto por ciento en letra) del presupuesto proyectado.

EMISION DEL EMPRESTITO

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Junta de Veintena y Excelentísima Diputación foral y provincial, ha acordado la emisión de un empréstito de 75.000 pesetas representadas por 150 títulos de 500 pesetas cada uno, amortizable en 15 años, mediante sorteo y devengado el cinco y medio por ciento anual libre de todo impuesto presente y futuro.

Los intereses y amortización se pagarán el día 15 de abril de cada año, comenzando en el de 1936.

La suscripción se efectuará en la Secretaría del Ayuntamiento de la expresada localidad, y en el acto de hacerla, se abonará la totalidad de los títulos suscritos, entregándose a los suscriptores los títulos correspondientes. Puede igualmente efectuarse la suscripción en la Depositaria del Ayuntamiento y en la Suursal de la Caja de Ahorros Navarra, en Estella.

La suscripción quedará cerrada tan pronto como se cubra la cantidad emitida.

Allo, 23 de Marzo de 1935.

El Alcalde, Manuel Zala

AYUNTAMIENTO DE LACUNZA EMISION DE UN EMPRESTITO

Competentemente autorizado por la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, el Ayuntamiento de Lacunza emite un empréstito de 7.000 pesetas con destino a los fines que constan en el presupuesto extraordinario aprobado al efecto, y sancionado por la misma Autoridad.

Tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes, el producto, de sus impuestos y arbitrios y los aprovechamientos forestales autorizados por la Excma. Diputación suficientes a producir 75.000 pesetas.

Las 7.000 pesetas estarán representadas por 14 títulos de 500 pesetas nominales cada uno, al interés anual de 5,50 por ciento, libre de impuestos; cupos anuales de vencimiento primero de Julio: Amortización a la par cuando realice los aprovechamientos forestales o por sorteo en diez años como máximo, con arreglo al cuadro de amortización impreso al dorso de los títulos. El primer plazo de amortización, será satis. fecho el 31 de Diciembre de 1936.

La suscripción podrá realizarse desde la fecha del presente anuncio en el Ayuntamiento de Lacunza, siendo a título irrevocable y depositando en el acto de la misma contra entrega de recibo provisional, la totalidad del valor de cada obligación y para el capital que se suscriba correrá el interés desde primero de Mayo de 1935, verificándose el pago de estos intereses el primero de Julio de 1936.

Lacunza 9 de Abril de 1935.—El Alcalde, FELIX GARCIA DÍAZ ALEGRIA.

LIEDENA

SUBASTA DE CARNICERIA El día 13 de los corrientes, a las once de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial el arriendo de la carnicería de este pueblo por el tiempo que media desde el día primero de Junio, del corriente año al 31 de Mayo de 1936, bajo las condiciones establecidas al efecto y que se leerán en el acto.

Liedena a 8 de Abril de 1935.—El Alcalde, JAVIER MORALES.

OCHAGAVIA

VENTA DE ARBOLES DE REMEDIENDA El día 5 de Mayo próximo, a las once de su mañana, en la Sala de sesiones del Valle de Salazar, en Ezcaroz, la Junta General del Valle procederá a la venta en subasta pública de 11.974 hayas para material del monte Remedienda, en 9 lotes, tasados en conjunto en 142.916,05 pesetas, y a la venta también en pública subasta de un lote de hayas para carbón que mide 47.222 cargas de leña, tasado en 66.110,80 pesetas.

Las condiciones de la subasta, que a todo posible postor interesa grandemente conocer a tiempo, se hallan de manifiesto en Secretaría de Valle en esta villa de Ochagavía.

Ochagavía 11 de Abril de 1935.—El Presidente, MARIANO AZOQUITI.

SECCION DE DEPORTES

LA PELOTA

En el Euskal-Jai

También el encuentro de ayer dió de sí muchas cosas dignas de mención. Fue, en primer lugar, la combinación de las de cartel de "feria", y en segundo término reponiendo el encuentro a la expectativa que pudo despertar reflejada en una buena entrada de pelotazales.

Al señalar en la crónica de ayer el debut de Aranzadi, dimos la importancia que merecía a las relevantes cualidades que lució en su primera actuación en esta cancha. Él hizo el amo, por su destreza, seguridad, fuerte pegada y no poco ingenio para descolocar a sus contrarios. Pero también localizábamos estos méritos a su primer encuentro y en la combinación en que desenvió sus habilidades. Porque pudiera ocurrir que con adversarios de más fuste y en sucesivas contiendas no estuviera tan feliz y afortunado. Así esperábamos verle pronto en una combinación de mayor altura, en la que, si había de conservar el prestigio tan rápidamente ganado, era preciso que confirmara las habilidades que le hacen un pelotari de estilo muy definido, peculiar y personal.

Y la ocasión de comprobar estos extremos los tuvimos ayer, al actuar de pareja con Vergara, frente a Azcona y Unzué. Por doble motivo había de llamar nuestra atención este estupendo partido; porque nuevamente teníamos ocasión de presenciar un magnífico duelo Vergara-Azcona I, en la zaga, y porque se presentaba la ocasión de contrarrestar los méritos tan acudidamente exhibidos por el nuevo delantero Aranzadi. Se las iba a ver éste frente un zaguerito de poder manifiesto, como es Azcona I, y frente al más castizo de los delanteros, Unzué.

Los azules Vergara y Aranzadi se impusieron en el comienzo del partido, dominando francamente, y ya ello hace suponer que se van a menear tranquilamente a los rojos Azcona I y Unzué. Un nueve por dieciséis a favor de aquellos acusó la primera etapa.

Más pronto hace la realidad cambiar los pronósticos como a las veletas el viento, porque los rojos, demostrando que también tenían vergüenza, y poder, y habilidad y honor, les igualaron en el tanto dieciséis.

Se impone el interrogante. Se repiten las igualadas en los tantos 19, 22, 26, 27, 28, 32 y 33. Durante este tanteo tiene lugar el auge y el apogeo de los dos bandos que ponen a contribución todas sus energías y habilidades. En una lucha reñidísima ambos bandos quieren a toda costa imponer su dominio. Es Azcona I que no quiere dejarse vencer por Vergara al que puede derrotar porque cuenta con posibilidades y probabilidades para ello; y es también Unzué que tiene que sostener duelos personales con Aranzadi, al que es preciso abatir. Pero Vergara vuela un caudal de juego como las Cataratas del Niágara, tira potentes brazadas que son cañonazos, y, por otro lado, Aranzadi confirmó que sabe también desenvolverse con éstos, con la misma serenidad que un buen jugador de más ante el tapete verde.

Lo cierto es que, aunque a costa de ciertos esfuerzos, los azules se impusieron y ganaron el formidable encuentro por cuatro tantos.

No obstante esta victoria del dúo Vergara-Aranzadi, creemos que Azcona I-Unzué pueden tomar la revancha, porque ayer perdieron el partido pero también consiguen dejar el honor a salvo.

Después contendieron Etulain y Aída, azules contra Cildoz y Arbeloa, rojos.

No se dieron en este encuentro cosas dignas de mención porque los azules dominaron constantemente, aunque aguantando algunas igualadas, ganaron por ocho tantos.

Los campeonatos de Navarra de amateurs

Para hoy domingo están señalados varios partidos a cual más interesantes.

Actuarán primeramente a remonte, (primera categoría), en semifinal, Mateo y Casuera, contra Estanis y Campos.

Después a pala, (segunda categoría) Canalejo y Santamaría, se enfrentarán a Golcochea y Areta.

En tercer lugar jugarán a mano (segunda categoría), Arin y Mayo, de Betelu, contra Eransu y Zabala, de Monreal.

Y finalmente, a mano, (primera categoría), Cyarzábal y Castillo, del Club Iarrriana, tendrán por adversarios a Arbeloa y Tobañe, de Villava.

De delegados de la Federación actuarán los señores Golcochea y Machiñena.

II PATRIOTA II Solidario vascoll

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, su marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

REPRESENTANTE PARA NAVARRA: ANTONIO MARTINENA—TAFALLA

Los clubs modestos

Hoy domingo, a las 11 de la mañana, se celebrará un partido amistoso entre los equipos de segunda categoría, Racing Club y Arenas. El encuentro será dirigido por un colegiado.

HOY EN SAN JUAN

El Valladolid frente al Osasuna

El campeonato de la segunda división, después de las competidas luchas que en él se han originado ha entrado de lleno en una fase altamente interesante.

Quizá sean, los partidos que se jueguen hoy los decisivos para poder pronosticar con relativa facilidad, quién han de ser los equipos que la temporada que viene juegan en la primera división.

Podemos decir sin temor a equivocarnos que el partido que se juega esta tarde en San Juan es para nosotros—los pamplonenses—un partido decisivo y por eso pedimos al once rojillo que salten esta tarde al césped de San Juan con toda su potencialidad futbolística y exhibir su magnífico juego porque creemos, que el equipo vallisoletano puede aspirar dignamente al triunfo que hoy se disputa.

Esta impresión nuestra, la venimos dando a conocer a los aficionados hace días y confirmamos nuestra inquietud sobre el resultado que hoy puede obtenerse frente a un once potente como es el Valladolid.

Y nada más queridos lectores. Vamos a dar paso a varios pronósticos de diferentes críticos deportivos sobre los resultados probables que hoy se registrarán en los partidos que se celebran en la segunda división.

En la segunda división puede haber muchas sorpresas y de calidad. No será en San Juan precisamente, donde el Osasuna recibe la visita del Valladolid. Pero el Celta va a Murcia, y en ese partido precisamente se juega el ser o no ser, porque el Murcia, que el pasado domingo perdió un buen porcentaje en las posibilidades de ascender, en su campo es temible. Yo esperaré un empate, por ejemplo.

También el líder se juega el puesto en el supuesto, claro es, de que el Celta ganes en la Condomina; ir a la Creu Alta a entenderse con el Sabadell no es empresa fácil. Ahora, que yo del Hércules esta temporada lo espero todo, porque es indudable que tiene un señor equipo.

"KARAG" PRONOSTICA

Primera División

MADRID F. C.—Valencia F. C. OVIEDO F. C.—Athletic de Madrid. C. D. ESPANOL—Donostia F. C. ATHLETIC DE BILBAO—Betis. SEVILLA F. C.—Arenas Club. RACING DE SANTANDER.—F. C. Barcelona.

Segunda división

C. A. OSASUNA—Valladolid F. C.

CAFE BAR "Los Tres Amigos" BILARES

DESOJO Y MONASTERIO

Café exprés, Licores de las mejores marcas, Vermouth, Cerveza, Refrescos y gran surtido en banderillas variadas. ESTAFETA, 71 PAMPLONA ESTAFETA, 71 CONTINUA CON EXITO EL CAMPEONATO DE BILLAR

BOXEO BILLAR

ARA VENCE POR PUNTOS A MENDIETA Madrid.—En Price, tuvo lugar una velada pugilística. El primer combate fué a cinco rounds de dos minutos entre Estévez y Víctor, pesos welter. Estévez venció a Víctor por inferioridad en el quinto asalto.

Segundo combate, a cinco rounds de dos minutos, entre los pesos plumas Vega y Sánchez. Vega venció a Sánchez por inferioridad en el segundo asalto.

Tercer combate, a cinco rounds de dos minutos, entre los pesos welter Gascón y Pérez. Gascón venció a Pérez por puntos.

Cuarto combate, a diez rounds de tres minutos, entre los pesos libres Ara y Mendieta. Ara dió un peso de setenta y tres kilos, y Mendieta de setenta y ocho seiscientos. Este encuentro fué de gran emoción y seguido de un mayor interés. Ara, magnífico de forma, mostró en el ring su valía, y Mendieta, hecho un jabato, recibió un gran pelotazo, pero acusó su buena forma. Ganó Ara por puntos.

Por último, pelearon en combate a diez rounds de tres minutos, los pesos libres Al Brown, campeón del mundo de peso gallo, que se presentaba en este combate como peso pluma, y Luigi Quadrini, ex campeón de Europa del mismo peso. Brown ganó a Quadrini. El combate en técnica fué muy bueno y apreciado por los entendidos. La galería se mostró chilona, principalmente contra el negro, que por sufrir una lesión en la mano derecha no hizo uso de ella en todo el combate, y el público creyó que no quería emplearla a fondo.

En general, el éxito de la velada fué para Ignacio Ara, que una vez más provó su valentía y su destreza en el ring.

OTRA, Y VAN...

Nueva York.—El pugilista americano James Braddock ha firmado contrato para pelear con Max Baer el próximo mes de junio. En este combate se pondrá en juego el título de campeón mundial que posee Baer.

Liverpool.—En la velada de boxeo celebrada el jueves en esta ciudad el boxeador norteamericano Freddie Miller venció por puntos al peso ligero inglés Jimmy Stawards.

SIGUE LA PROPAGANDA ALREDEDOR DE BAER

Verdaderamente el espíritu comercial de los americanos es inextinguible. Todos los días una nueva noticia nos llega de los Estados Unidos; primero que Baer luchará contra Schmeling, después contra Carnera, luego es Braddock el rival del "apollina" campeón judío, ahora nuevamente es Schmeling el posible adversario de Baer y así hasta cuándo?...

SCHMELING-PALUINO La Federación alemana de boxeo ha autorizado, en principio, el combate entre Paulino y Schmeling por el título europeo de los pesos pasados.

No obstante se reserva la fecha de su celebración, pues el día 7 de julio tendrán lugar los campeonatos de Alemania amateurs y para esa fecha está señalado el combate de los pesos pesados europeos.

CICLISMO

La prueba Eibar-Madrid-Eibar

El vencedor de la primera etapa fué Salvador Cardona

Lucha de marcas y de corredores

Ayer se inició la importante prueba ciclista denominada Gran Premio de la República. Es la primera carrera de gran fondo, y ella nos permitirá comprobar la forma actual de los "ases" del pedal, como los Trueba, Cañardo, Montero, etc.

Lucha, pues, de corredores, con la vista puesta en las grandes competiciones que se han preparado para la temporada actual. Pero lucha, también, de marcas y de casas constructoras.

Tres industrias guipuzcoanas del pedal se lanzan hoy, al mismo tiempo que los "routiers", a la lucha de la carretera, para establecer una hegemonía. Tan apasionante es la lucha de los hombres como de las marcas.

Dos firmas ya veteranas, que son la "Orbea" y la "G. A. C.", en disputa contra una marca que acaba de salir al mercado, la "B. H." y que viene "pegando".

El Gran Premio de la República es el primer punto de referencia que tienen los aficionados para ir señalando sus simpatías y sus preferencias.

Aplaudamos el entusiasmo de los organizadores eibarreses y la decisión de las casas constructoras, que no han omitido sacrificio alguno para coadyuvar en el éxito de esta prueba.

LA SALIDA

En Eibar, desde primera hora de la mañana, la animación es extraordinaria. Centenares de aficionados se agrupan en torno al control de salida. Hace una mañana fresca, pero espléndida. Bicicletas por todas partes. Los "chavales", provistos de máquinas, están dispuestos a seguir a los "ases" en los primeros kilómetros.

Se verifican las operaciones de control de salida. Ha habido algunos "forfaits". De los 52 corredores inscritos, solamente 48 se presentan a la llamada.

Minutos antes de las ocho, los corredores están ya dispuestos con sus máquinas equipadas y los músculos ansiosos de entrar en acción. Dan las ocho de la mañana cuando la orden de salida. Los corredores son despedidos con aplausos de la muchedumbre. Una salida de apoteosis.

Truciano, uno de los paladines de la B. H. en colaboración con Trueba, Ezquerria, Dermit, Cepeda, Collado, Hevia y León, pedalea con energía y marca el tren.

Al entrar en Málzaga, Luciano pincha y se produce un intento de escapada. Pase en cabeza Escuret, que "carbura" admirablemente. Ruiz Trillo, el bravo castellano le sigue a la rueda.

LA SUBIDA A SAN PRUDENCIO

En Mondragón espera a los "routiers" una muchedumbre enorme. Centenares de personas se agrupan al borde de la ruta para presenciar el paso de los luchadores del Gran Premio de la República.

La subida a San Prudencio es fantástica. Asistimos a la primera escaramuza seria. Escuret se escapa, seguido a la rueda por Ezquerria, defensor de la "B. H.", y por El Criprián y Gogñola, mecánico de la G. A. C. La lucha es energética y el francés va perdiendo terreno. Pero los demás se mantienen en sus puestos.

Se corona el alto de San Prudencio a una hora y quince minutos de la salida, y el primero en hacerlo es Escuret, sobre máquina "Orbea".

Un minuto más tarde, Ezquerria y los tres hermanos Trueba, en lucha cerrada y formidable, coronan también el alto. Algo después llegan Luciano Montero, Bastida, etc.

EL CONTROL DE VITORIA

En el descenso, el francés Ciprien recupera el tiempo perdido, lanzándose a una velocidad de infierno.

Cuatro kilómetros antes de la entrada en Vitoria, Valeriano León ha dado dos vueltas de campana. Resulta lioso, pero la impresión ha debido ser grande y decide retirarse.

La entrada en el control de Vitoria se verifica a una hora y cuarenta y seis minutos de la salida. Entran en primer lugar Escuret y el francés Ciprien. Los dos firman rápidamente y salen de estampa.

Dos minutos más tarde cumplen las formalidades del control los hermanos Trueba. Dermit y un pequeño pelotón. Un minuto y 53 segundos más tarde, Luciano Montero, Cardona y otros.

FINAL DE ETAPA

La clasificación es la siguiente: 1.—Salvador Cardona, sobre máquina "Orbea", que cubre el recorrido en seis horas y ocho minutos.

2.—Juan Bautista Inchevarry, sobre bicicleta "G. A. C.", igual tiempo. 3.—Escuret, sobre "Orbea", igual tiempo. 4.—Hargues, sobre "G. A. C.", igual tiempo. 5.—Priór, sobre "G. A. C.", igual tiempo. 6.—Ciprien, sobre "G. A. C.", igual tiempo.

Socio Capitalista

desco para ampliación negocio gran rendimiento en San Sebastián. Preferible pueda tomar parte activa por sí o por familiares. Extensas referencias en absoluta seriedad. Escribir a F. Eitorza. Apartado, 38, IRUN.

Camisero especializado

Corte y confección de camisas, calcancillos y pyjamas, admitiendo las telas Compañía, 5 y 7, 3.º PAMPLONA

FUTBOL

PARA HOY DOMINGO PARTIDOS Y ARBITROS

Cyriedo-Athletic de Madrid, Vallés. Español-Donostia, Melcón. Athletic-Betis, Comorera. Sevilla-Arenas, Ricardo Alvarez. Racing-Barcelona, Vallana. Madrid-Valencia, Casterlanas. Osasuna-Valladolid, Steimbom. Murcia-Celta, Vialta. Sabadell-Hércules, Turra. Unión de Vigo-Deportivo Coruña, Colona. Guecho-Júpiter, Arecos. Granollers-La Plata, Elizari. Jerez-Granad, Escartín.

EL ATHLETIC BILBAINO CON ALGUNOS RESERVAS

El Athletic no podrá alinearse hoy frente al Betis a Muguerza, ni a Chirri, ni a Calvo. La alineación prevista de los blanquirojos es la siguiente: Iribia; Urbano, Zabala; Gerardo, Charren, Roberto, Careaga, Iragorri, Bai, Mandabiz y Gorostiza.

EL EQUIPO FRANCÉS QUE JUGARA CONTRA BELGICA

Ha quedado decidido en principio el equipo francés que jugará el próximo domingo en Bruselas con la selección belga. Tiene algunas variaciones con relación a las primeras formaciones anunciadas.

LA AMPLIACION DE LA I DIVISION

Mientras en las columnas deportivas de diversos diarios se viene escribiendo sobre la posibilidad de que se amplíe a catorce clubs el número de los que han de integrar la primera división de Liga en la próxima temporada, parece que algunos clubs se disponen a oponerse resueltamente a aquella en la asamblea.

Tenemos informes que nos merecen absoluto crédito, de que incluso en el País Vasco habrá club que mantendrá esa oposición, consecuentemente con un voto criterio que no quiere modificar a pesar de que los beneficiados con la ampliación hablan de ser dos equipos de la región.

Es muy difícil, si esto sucede, que la cosa se resuelva con arreglo a los deseos de los llamados a descender, depongan su actitud antes de la asamblea. Pero nos parece improbable, por las razones que aportan quienes piensan de esa forma.

Aun siendo parte interesada y mucho más por tratarse de los perjudicados con la actitud opuesta a la ampliación, la consideramos lógica, ya que confirma un criterio fijo y que los mismos que hoy quisiéramos beneficiarnos con un cambio hemos apoyado resueltamente.

También puede darse el caso de que el citado club—o mejor dicho—los que hoy se oponen a la ampliación, depongan su actitud antes de la asamblea. Pero nos parece improbable, por las razones que aportan quienes piensan de esa forma.

Aun siendo parte interesada y mucho más por tratarse de los perjudicados con la actitud opuesta a la ampliación, la consideramos lógica, ya que confirma un criterio fijo y que los mismos que hoy quisiéramos beneficiarnos con un cambio hemos apoyado resueltamente.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: VEGARRA y ARANZADI contra AZCONA y UNZUE

Teatro Gaiarre

Infantil a las tres: La entretenida comedia FOX

Gracia y simpatía

Por JAMES DUNN, CLAUDE TREVOR y SHIRLEY TEMPLE Popular a las cinco.—Matinée a las 7:15 Noche a las 10 y media

"CIFESA" presenta a IMPERIO ARGENTINA y MIGUEL LIGERO, en la producción nacional

La Hermana San Sulpicio

Cine Novedades

Infantil a las tres: La interesante producción del Oeste

La vuelta del perseguido

Por KEN MAYNARD Popular a las 5.—Matinée a las 7:15 Noche a las 10:30

Amor y alegría

¡Una carcajada por minuto! Gracia, Humor y Alegría.

Coliseo Olimpia

A las tres: Le emocionante película del Oeste

Cara a cara

Popular a las 4:45.—Matinée a las 7:15 Noche a las 10:30

Su único pecado

Por RONALD COLMAN y KAY FRANCIS

# NOTICIAS DE MADRID

## Es designado Ciudadano de Honor de la República don Miguel de Unamuno

### El jefe del Estado patrocina y preside un festival infantil. Comida diplomática en el Ministerio de Estado

### Concha Espina regresa del Perú.-Cedistas y agrarios se retiran de la comisión gestora municipal madrileña.-Declaraciones sobre temas económicos por Marraco.-Las Juventudes de los partidos republicanos de izquierda elevan una protesta al Jefe del Estado por las actuaciones gubernamentales.

Madrid 13, 23'30

#### DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras, publica la "Gaceta" las disposiciones que siguen:

**PRESIDENCIA:** Decreto admitiendo la dimisión del cargo de gobernador general de Cataluña a don Manuel Portela Valladares.

**HACIENDA:** Decreto disponiendo que por la Dirección general del Tesoro se emitan obligaciones de la Deuda por 600 millones de pesetas, reintegrables en cuatro años.

**HACIENDA:** Orden autorizando a la Aduana de San Feliú de Guixols para efectuar tránsitos de coque en plancha con destino a Francia y procedentes de Portugal; accediendo a lo solicitado por Frio Industrial, S. A., referente a la explotación, en régimen de depósito comercial, de unas cámaras frigoríficas, sitas en Grao (Valencia).

## Cognac Barbier

**JUSTICIA:** Ordenes jubilando a don José Uruburu Recio, oficial primero de Sala de la Audiencia de Córdoba; admitiendo la renuncia del cargo de vocal del Tribunal de oposiciones al Cuerpo de Aspirantes a la Judicatura don José Gascón y Marín; nombrando a don José Valenzuela Soler; declarando a don Enrique Barber Grondona en situación de excedente voluntario.

**INSTRUCCION PUBLICA:** Ordenes nombrando oficial de Administración a don José Alsina Feu; disponiendo quede nula la orden de 23 de marzo pasado, por la que se convocó a concurso para proveer en propiedad una plaza de empleado de secretaría de la Escuela de Ingenieros navales; que por la Sección Central se formule con toda urgencia propuesta de redistribución de la plantilla del escalafón administrativo; encargando al Ayuntamiento de Béjar (Salamanca) de la organización de una colonia escolar; disponiendo que el párrafo segundo de la orden de este departamento, aclarando las normas que han de regir para la inscripción en el Registro de la Propiedad intelectual de argumentos y partituras de películas, se entienda redactado en la forma que se indica; concediendo autorización para convocar a los catedráticos de Escuelas de Comercio a una Asamblea en Madrid que habrá de celebrarse del 15 al 17 del presente mes; para que el catedrático don Gerardo Abad Conde adscrito temporalmente a las inmediatas órdenes del ministro de Estado.

Otra al director de las Escuelas nacionales de los Carmelitas, de Salamanca, para realizar, con un grupo de niños, un viaje con fines pedagógicos; disponiendo que la inspectora de Primera Enseñanza de Madrid, doña María Quintana, se encargue de la organización y dirección de una Colonia escolar en Salou; nombrando a don José Álvarez Cuevas, profesor encargado de curso de Taquigrafía de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Madrid; a don Luis Moreno Pallares profesor encargado de curso de Dibujo geométrico de la Escuela de Cerámica de Madrid; a don Manuel Mora Ifigo profesor encargado de curso de Reproducción y Colaje en porcelana de la Escuela de Cerámica.

**OBRA PUBLICAS:** Orden disponiendo que don Luis Sánchez-Cuervo González ejerza las funciones de secretario en la instrucción del expediente que se cita.

**TRABAJO:** Orden declarando nulas las elecciones verificadas para la designación de vocales de la Sección de viajantes y correedores de Comercio del Jurado mixto de Comercio de Granada.

**AGRICULTURA:** Orden disponiendo se publique el escalafón provisional del Cuerpo de Guardia forestal.

**INDUSTRIA Y COMERCIO:** Orden desig-

nando a los señores que se mencionan para prestar los servicios que se indican en la región autónoma de Cataluña.

#### DECRETOS FIRMADOS POR EL JEFE DEL ESTADO

La firma presidencial facilitada esta mañana por el jefe del Gobierno es la siguiente: **PRESIDENCIA:** Decreto levantando el estado de guerra en las provincias en que existía, declarando en su lugar el de alarma.

Idem autorizando a la Junta de urbanización y acuartelamiento de Barcelona para la construcción de cinco cuarteles para alojamiento de fuerzas de la Guardia civil, destacadas en dicha capital.

Idem, proyecto de organización política y administrativa en los territorios españoles del Golfo de Guinea.

Idem, autorizando a la presidencia del Consejo para concertar directamente la contratación, con carácter provisional, de los servicios de Comunicaciones marítimas intercontinentales.

Idem, relativo a la adquisición mediante contratación directa, de repuesto, reparación y reconstrucción de aviones y motores con destino al arma de Aviación.

**JUSTICIA:** Título de subsecretario del Ministerio a favor de don Salvador Martínez Moya y Crespo.

Idem, de director general de Prisiones a favor de don Francisco Vega de la Iglesia.

Idem, magistrado de Audiencia a favor de don Jaime Martínez Villar.

Idem de procuradores a favor de don Juan Ferrer Amengual, don Jaime Ferrer Amengual y don Rafael Ortega Benítez.

**GUERRA:** Decreto concediendo el empleo de general de brigada honorario al coronel de Caballería retirado don Luciano Paz Tejada.

Idem, idem a lo concerniente de Infantería retirados don Francisco Pujol y don Leonardo Canizares.

Idem, proponiendo la cesión al Ayuntamiento de Ibiza de los baluartes de Santa María y otros.

## Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

Relación del despacho para la concesión de la Medalla de sufrimientos por la Patria.

Proyecto de ley sobre cesión de setecientos kilogramos de bronce al Ayuntamiento de Villarreal para la estatua de don José Polo de Bernabé.

Idem de quinientos kilogramos de bronce al Ayuntamiento de Villabajo de Penamedura, para una estatua a don Angel L. Cuesta.

Decreto sobre adquisición sin formalidades de subasta o concurso de granadas para morteros de Infantería.

Relación del despacho sobre concesión de la Cruz de primera clase de la Orden del Mérito Militar al ayudante jefe del Ejército francés Maurice Humbolt.

Idem, de igual condecoración a los comandantes del Ejército rumano Demetrio Lupu y Constantino Marinenco.

Idem, de la Cruz de segunda clase del Mérito Militar al comandante del servicio de administración del Ejército portugués don Eduardo Guevas.

**HACIENDA:** Propuesta de mandos para zonas y comandancias de Cuabireros a favor de varios coroneles y tenientes coroneles.

Decreto prorrogando los presupuestos generales del Estado del segundo trimestre del ejercicio económico de 1935.

Idem, disponiendo la emisión de Deuda del Tesoro, libre de impuestos, por la cantidad de seiscientos millones de pesetas al cuatro por ciento anual.

**OBRA PUBLICAS:** Decreto autorizando

al ministro para realizar por contrata, mediante subasta, las obras de construcción del puerto de refugio para embarcaciones pesqueras de Torredelmar.

Idem, para las de máxima utilidad para servicio de los pescadores de la bahía de Calpe.

Idem de ampliación y mejoras para la bahía de Alcudia.

#### NUEVO DIRECTOR GENERAL OBSEQUIADO

A mediados ha sido obsequiado con un banquete el diputado radical don Francisco Vega de la Iglesia para festejar sus éxitos al frente de la comisión parlamentaria de Gobernación y su reciente designación para el cargo de director general de Prisiones. Al acto han concurrido más de doscientos conmensales.

#### EN BUENAVISTA

Por la mañana el ministro de la Guerra recibió en su despacho oficial a los generales Arlés, Vega y Casademunt, jefe del archivo militar de Segovia señor Ardanaz, do-

El Ministerio que regenta podría dedicarse a la misión de árbitro en los conflictos entre los distintos elementos de la producción y el comercio y a determinar las orientaciones generales que en cada caso debiera seguir la política comercial exterior.

Le parece debe estudiarse muy en serio la conveniencia de industrializar la producción agrícola y ganadera y la modificación de la actual situación de las industrias siderometalúrgicas nortefías y textil catalana, pues situadas como están algunas lejos de los lugares de producción de las primeras materias resultan en ciertos casos antieconómicas.

Crece hay que llegar a una revalorización de los productos y subproductos.

Por lo que respecta a las relaciones comerciales con Francia el señor Marraco ha reiterado sus sinceros deseos de llegar rápidamente a un acuerdo, lamentándose de las medidas por Francia adoptadas para impedir la importación de tomate y otros productos agrícolas españoles.



### ¡Ya encontré lo que buscaba!

Un jabón suave, espumoso y aromático que impida el eszor y irritaciones de la cara después de afeitarse.

Un jabón que evite las infecciones, que purifique la piel y la limpie de granos y rugosidades.

Un jabón de perfume discreto y agradable que refresque y tonifique la epidermis.

Este jabón ideal y práctico para el hombre es el famoso



## JABON RICHELET

LABORATORIO RICHELET  
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

ña María García, que estuvo prisionera de los moros en Africa, comisiones de obreros del Establecimiento Central de Intendencia y del Parque de Intervención, coronel de Estado Mayor Soler, tenientes Villanueva, Reus, Alfaro, de la Villa y del Píno, coronel Martínez Herrera y comandante Fernández Navarro.

#### AUDIENCIA PRESIDENCIAL

El Presidente de la República recibió hoy en audiencia a las siguientes personalidades: ex ministro señor Alvarez Valdés; señor Suárez Rivas; don Fernando Ruano; don Heliodoro Suárez Inelán; don José María Roldán y don Antonio Ramallo, secretario de la Cooperativa de productores de teatro, Artistas Reunidos, con una Comisión de dicha Sociedad; y en audiencia militar fué cumplimentado por el coronel Verdet, agregado militar de la Embajada francesa en España.

#### CEREZOS DEL JAPON EN EL RETIRO

El lunes próximo a las once de la mañana se verificará en el Parque del Retiro, en terreno cercano a la Rosaleda, la plantación de doscientos cuarenta cerezos regalados por el Gobierno del Japon al Ayuntamiento de Madrid.

Concurrirán al acto las autoridades municipales y el ministro del Japon en España.

#### ACTITUD DE LOS REPUBLICANOS FEDERALES

La comisión ejecutiva del partido republicano federal ha hecho pública una nota diciendo que el Consejo Nacional del partido, en representación de los comités provinciales y de los organismos autónomos de la Izquierda Federal ha examinado el documento publicado por los partidos de Izquierda Republicana, Unión Republicana y Nacional Republicana, y como consecuencia expresa la solidaridad del partido federal con el texto y fines de la declaración de referencia.

#### MANIFESTACIONES DE MARRACO

El nuevo ministro de Industria y Comercio, don Manuel Marraco, ha hecho a la Agencia Económica y Financiera de París unas declaraciones acerca de asuntos económicos españoles.

Entiende Marraco sería conveniente establecer en beneficio de la producción y exportación de los artículos españoles un sistema descentralizador de los servicios actualmente encomendados al ministerio de Industria.

Es partidario de restringir todo lo posible la intervención del Estado en las actividades económicas privadas.

## La vida en las regiones

### El notable pianista chino Lierp da un gran concierto en Zaragoza y al terminar pasa a la cárcel ¡Si llega a hacerlo mal!

### Contento de los comerciantes sevillanos ante la perspectiva de las temporalidades en la Semana Santa.

### Asesinada por los hijos y el dinero. Gil Robles descansa y no recibe ni a los cedistas. Veinte incendios en un día en Gijón

Madrid 13(23,30)

#### HIJOS Y DINERO.—UNA ANCIANA ASEBINADA

Plasencia.—Desde hace días se advertía en el cercano pueblo de Casas del Castañar la ausencia de la vecina Saturnina Fernández, de 65 años, que vivía sola. Unos vecinos entraron en la casa de Saturnina y hallaron a ésta muerta, estando el cadáver tendido sobre una cama y presentando en la cabeza varias tremendas heridas.

De las indagaciones practicadas resulta que Saturnina era propietaria de varias fincas valoradas en unos veinte mil duros, cuyo disfrute había cedido a una hija suya casada con Faustino Angua Torrent, pero que retiró no hace mucho la posesión al matrimonio por no corresponder su comportamiento a la generosidad de Saturnina, la cual arrebató las fincas en cuestión a tercera persona. Se recuerda que esos días alguien que no pudo ser habido penetró sigilosamente en casa de Saturnina y peó fuego a la cama en que aquella dormía, salvándose milagrosamente la anciana de perecer abrasada. Ahora ha sido consumido el crimen que, por lo visto, se perseguía no de hoy, habiéndose dado muerte a la infeliz anciana a golpes en la cabeza con un martillo de zapatero. Como presunto autor del crimen ha sido detenido el yerno de la víctima, Faustino Angua, al que el vecindario tiene por autor del asesinato a pesar de negar el rotundamente ser autor ni cómplice.

#### LABORATORIO

De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 8, tercero.

#### BARCO A FIQUE

Cádiz.—Ha entrado en el puerto el barco pesquero "Victoria", trayendo a bordo la documentación y dotación del "Alfonso", al que a la altura de Cabo Juby se le abrió una vía de agua que echó a pique.

El patrón del "Victoria" ha estado en la Delegación Marítima dando cuenta del hecho.

#### ESTADILLA EN LERIDA

Lérida.—Ha entrado en el puerto Estadilla, que mañana intervendrá en la asamblea del partido radical pronunciando un discurso de afirmación política catalana.

**GIL ROBLES SE ENTREGA AL DESCANSO**  
Castellón de la Plana.—El jefe de la Ceda ha llegado a Benicassim, hospedándose en casa del inspector de Sanidad señor Such. Ha venido para pasar unos días entregado al reposo, y se niega a recibir visitas, rechazando incluso las de los primates de su partido en la provincia.

**VEINTE INCENDIOS EN GIJÓN**  
Gijón.—Hoy se han registrado en esta ciudad veinte incendios, siendo el de más importancia uno habido en el barrio del Llano que ha destruido totalmente una casa, resultando herida en el sinistreso Carmen Iglesias, de 35 años.

**DESCASTADO, CRIMINAL Y ARREPENTIDO**

Tirragona.—En la casa-cuartel de la guardia civil de Vendrell se presentó Vicente Esteve, de 18 años, soltero, natural de Orriola (Castellón), que pidió ser detenido para que se le imponga el castigo que merece por sus muchos pecados, de los que se halla arrepentido. Según sus manifestaciones hace tres meses le riñó con justa causa su padre y él le respondió con dos disparos de pistola, que no alcanzaron al desgraciado padre, pero sí a una hermanita del agresor, llamada Inés, de cinco años, ignorando el declarante las consecuencias de la herida pues se fugó a Castellón, donde vistió a su tía para pedirle dinero, y como no se le dió le agredió con una navaja, desconociendo igualmente lo que haya podido suceder a esta alagada. De Castellón pasó a tierras catalanas y ha venido comenando en sus poblados diversas fechorías, la de más importancia por el fruto logrado en dinero y alhajas en Villafraanca de Panadés. Agrón estaba sinceramente arrepentido y rogaba ser detenido, como quedó, dándose conocimiento del suceso a la autoridad judicial correspondiente.

**GUARDIAS HERIDOS**

Erección.—Al pasar por la Avenida de Eduardo Maristany una camioneta ocupada por guardias de asalto se salió al vehículo una rueda y aquí volcó, resultando todos los guardias heridos levemente y uno de ellos de consideración.

**ROBO EN UNA COMPANIA DE SEGUROS**  
Barcelona.—En las oficinas de la Compañía de Seguros La Unión tiene en el Paseo

de Gracia, se ha cometido un robo que según el director es de importancia, aunque para determinar la cuantía exacta haya de hacerse un arqueo.

Parece que los ladrones debieron quedarse ocultos en el local y salir cuando por la mañana se abrieron las oficinas al público.

#### FIESTAS EN SEVILLA.—GRAN ANIMACION

Sevilla.—Desde última hora de la tarde la animación es realmente extraordinaria, viéndose por las calles crecido número de farasteros, de ellos la mayor parte extranjeros, que se han dedicado a visitar las iglesias para ver los "pasos" expuestos.

Tan grande es la animación para el desfile de las cofradías que como detalles eloquentes pueden citarse el hecho de haberse vendido ayer en un comercio modesto setecientos capitos y el de haberse agotado en todas las Hermandades las tónicas que se habían confeccionado.

A lo largo del trayecto oficial que recorren las cofradías se han instalado ya cincuenta mil sillas.

Los balcones de las casas situadas en el itinerario marcado a las cofradías han sido alquilados a buenos precios, algunos de ellos a precios muy altos.

Los trenes y autobuses, hégan repletos de viajeros. La línea aérea ha reforzado sus servicios diarios.

El vecindario está muy contento por la animación y brillantez que prometen recibir las solemnidades de la Semana Santa, particularmente los comerciantes y hoteleros.

MARTINEZ BARRIO

Sevilla.—De Madrid ha llegado en auto con su esposa y hermana política, el ex presidente del Consejo de Ministros don Diego Martínez Barrio. Estará aquí durante las fiestas de Semana Santa y después se trasladará a Melilla para participar en un acto político.

## El Sítio Radio-Terapéutico

**RAYOS X**  
San Ignacio 10, de 11 a 1 y de 3 a 4  
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (gugus), ganglios, etc.  
Enfermedades, tífus y merorragias,  
J. MARIA SAN JULIAN  
Rayos X y Aparato digestivo

#### DESGRACIA Y SUERTE DE UN ARTISTA CHINO

Zaragoza.—La policía debió hace días por infundirle sospechas a un individuo vestido con harapos. En al comisaría declaró en mal castellano que era chino, músico de profesión, llamándose Nicolás Lierp. Previamente una documentación que aseguró se hallaba en regla, pero como estaba en chino la policía no la entendió y Lierp pasó a la cárcel. Ya en ésta pidió se le permitiera dar un concierto para los radioescuchas, y habiéndosele concedido, esta noche se presentó en el estudio de Radio Aragón en compañía de dos guardias de seguridad.

A los músicos de Radio Aragón dijo ser pianista y que pensaba ejecutar composiciones de Liszt y Chopin. Los músicos creyeron se trataba de un perturbado, produciéndose entre ellos extraordinaria sorpresa cuando una vez Lierp al teclado interpretó primeramente el celebrado Improvru del célebre Liszt. Con perfección difícilmente igualable ejecutó otras obras del mismo autor y varias del polaco Chopin. Felicidades por los elementos de Radio Aragón, Nicolás Lierp pasó a la cárcel así que terminó la audición, proponiéndose dar un nuevo recital dentro de pocos días. Hacía tres meses que el notable artista no había tocado una tecla, y en la ejecución de las obras que hoy ha regalado a los radioescuchas no ha incurrido en el más leve error.

Entre los músicos locales se pretende hacer algo en favor de su colega chino.

## A. OROZ Médico

Ha trasladado su Laboratorio a ANSOLEAGA, 39, 1.º, derecha  
Teléfono 1405  
(Antes Grand Hotel)

carifoso recuadro en los centros sacro-musicales.

#### EL ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA. UN FESTIVAL INFANTIL

En el Monumental Cinema se ha celebrado a las cinco de la tarde el acto patrocinado por el jefe del Estado en obsequio de los niños de las escuelas de Madrid, con ocasión del cuarto aniversario de la proclamación del nuevo régimen.

La amplísima sala se vio totalmente ocupada por chicos de las escuelas públicas de la capital y de los colegios que sostienen la Diputación y el Ayuntamiento.

Presidió el acto don Niceto Alcalá Zamora, al que acompañaban su esposa, el jefe del Gobierno, el ministro de Justicia y los presidentes de las comisiones gestoras de la Diputación y del Ayuntamiento de Madrid.

Concurrieron también conocidas personalidades políticas, entre ellas don Santiago Alba.

Se exhibieron algunas películas y a todo

los niños asistentes se entregaron paquetes de bombones regalados por Su Excelencia.

#### LA DESIGNACION DEL CIUDADANO DE HONOR

A las doce y media de la mañana se reunieron en Palacio bajo la Presidencia del jefe del Estado los presidentes de las Cortes, del Gobierno y del Consejo de Estado, que forman el comité de honor encargado de elegir el ciudadano de honor para 1935.

Alba y Samper salieron juntos de Palacio, y como al preguntar a los reporteros si les había sido facilitado el nombre del nuevo ciudadano d honor se les respondiese negativamente, dijeron había sido designado don Miguel de Unamuno.

Al ausentarse de Palacio don Alejandro Lerroux dijo a los reporteros.

—Ya saben que se ha reunido el comité de honor para elegir ciudadano de honor, y por unanimidad ha recaído dicho nombramiento en don Miguel de Unamuno. Yo me he divertido algo más con Su Excelencia, por-



REPRESENTANTE REGIONAL  
APOLINAR AZANZA.  
Pamplona-Rochapea.

que he sometido a su firma numerosos decretos.

CONCHA ESPINA VUELVE DEL PERU. Esta mañana ha llegado a Madrid de regreso del Perú, donde fué con una misión oficial que le confió el Gobierno español, la escritora doña Concha Espina.

Ha dicho viene impresionada por las muestras de afecto que por su alta representación recibió por parte del Gobierno y representaciones políticas de la República hermana como de la colonia española.

Concha Espina ha sido condecorada con la Banda de la Orden del Sol, la más preciada condecoración de la República peruana.

BANQUETE DE GALA EN EL MINISTERIO DE ESTADO. Por la noche se ha servido en el Ministerio de Estado la comida de gala ofrecida por el Ministro d'Estado al cuerpo diplomático extranjero con motivo del cuarto aniversario de la instauración de la República.

Han asistido además de todos los jefes de misión acreditados en Madrid los Presidentes de las Cortes y del Gobierno y los ministros, más las señoras de todos ellos.

Terminada la comida se ha organizado en el salón de embajadores un baile que se ha prolongado hasta la madrugada.

BRUTALIDAD DE UN BASURERO. En un sembrado de Chamartín de la Rosa, cercado de Fuenarrabal, propiedad de Vicente Muñoz, se hallaba éste hoy por la tarde con un hijo llamado Cipriano cuando se detuvo en el terreno un carro guiado por Isidro del Río y cargado con basura.

Como Isidro vertió sobre el sembrado. Como Cipriano se dirigiese a Isidro para impedir acabara de descargar el carro, el basurero le agredió con una pala, produciéndole varias heridas en la cabeza que los médicos de la Casa de Socorro calificaron de graves. El brufo fué detenido.

PUBLICACIONES DE LAS JUVENTUDES REPUBLICANAS AL JEFE DEL ESTADO. Para que lo ponga en conocimiento del jefe del Estado se ha entregado al secretario general de la Presidencia de la República un escrito suscrito por los representantes de las Juventudes de Unión Republicana, Izquierda Radical Socialista, Federal, Izquierda Republicana y Socialista y en el que se da cuenta de haber acordado dichas entidades en conmemoración del cuarto aniversario de la proclamación del régimen, protestar vivamente por la profanación de la tumba del capitán Galán, por la permanente suspensión de las garantías constitucionales, por la suspensión de los Ayuntamientos leídos el 12 de abril de 1931, por la campaña de difamación desatada contra los forjadores de las escencias del régimen, por la clausura de los sindicatos obreros y agrupaciones políticas de izquierda, por la suspensión ilegal de la Prensa de izquierda, por el régimen carcelario a que se somete a los presos políticos y sociales, por la impunidad de los excesos de la

AMASADORAS Y BATIDGRAS. TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO. PIDASE OFERTA ILUSTRADA. MATIAS GRUBER APARTADO 185 BILBAO.

Depositarlos para Navarra ILUNDAIN Y COMPANIA. Teléfono 2347. Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

EPILEPSIA O ACCIDENTES NEUROSIOS. Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos. Carretera de Chamartín, 77. Apartado 684, Madrid.

Domingo Beunza Saez. Procurador de los Tribunales. Goya, 24 -- Teléfono 9988 -- Madrid.

Se saldán. Calzados de invierno. PRECIOS DESCONOCIDOS. JAVIER, 1.-BAJADA S. AGUSTIN.

fuerza pública en la represión de los sucesos revolucionarios de octubre. Los firmantes dicen saben la suerte que habitualmente corren estas protestas, pero que a pesar de ello la cursan por estar seguros de interpretar el sentir nacional.

Información del Extranjero. En Stresa "los tres" llegan a común acuerdo en varias cuestiones.

El motivo por el cual Alemania se rearma.-También Francia quiere ser fuerte.-Los estudiantes yanquis no quieren luchar sino por la defensa de sus hogares.-El espionaje alemán en Francia.

LOS TRES LLEGAN A UN ACUERDO. Stresa. — Hubo un pequeño desconcierto ayer. Los periodistas se vieron sorprendidos ante el hecho de que no comieran juntos los representantes de los tres países que concurren a la Conferencia de Stresa.

Sobre todo al salir los ministros franceses de Isola Bella y trasladarse a la Isla de sus colegas británicos e italianos, la impresión que produjo entre los periodistas que asistían a la Conferencia fué enorme, corriendo rumores de que algo grave había sucedido.

Afortunadamente para la paz europea no se ha confirmado este temor, sino que solamente existía alguna disparidad de criterio, pero no inextinguible, ni mucho menos.

El memorándum francés fué aprobado por las tres potencias, y en él se piden sanciones

Los dos ministros británicos son de opinión de que se debe "explorar" por última vez Berlín y de un modo inequívoco, hallándose presentes todos los países directamente interesados en la cuestión del rearme.

Quiéren Mac Donald y sir John Simon, de acuerdo con Baldwin, insistir en Stresa para que se envíe un cuestionario, firmado por Francia, Italia y la Gran Bretaña, a Alemania, en el que se pedirá que concrete y defina su actitud respecto a los pactos bilaterales concebidos en el espíritu del pacto franco ruso.

Hay la creencia, además, de que existe ambiente favorable al criterio de Alemania, consistente en la limitación de armamentos.

LOS ESTUDIANTES YANKIS CONTRA LA GUERRA. Nueva York. — Se calcula que unos 150.000 estudiantes pacifistas han abandonado las

ESPIAS EN FRANCIA POR CUENTA DE ALEMANIA. París. — Como consecuencia de la detención del espía austriaco Edward Bernhuber, que según la Frensa francesa venía trabajando por cuenta de Alemania en los centros diplomáticos de Francia y de las noticias circuladas sobre esta detención, el ministro del Interior ha publicado una nota oficial en la que recuerda que está prohibida la publicación de la Prensa en toda clase de informaciones relacionadas con los trabajos de la Policía en materia de espionaje y que de continuar algunos periódicos con sus informaciones de carácter sensacional, les serán aplicadas las severas sanciones previstas en la ley.

En la Columbia Univ. de Nueva York, 4.000 estudiantes han asistido a un mitin de masas, mientras que en la Universidad de Nueva York y City College, de Nueva York, el número de manifestantes ha sido de 1.500 en cada una de las dos instituciones.

En Vassar College, casi todas las muchachas han asistido al mitin, en el que ha hablado el presidente.

En la Universidad de Pensylvania y Temple University las clases se suspendieron al mediodía para que pudieran participar en las manifestaciones 15.000 estudiantes.

RADIO. De Fábrica al Público. Supereterodino 5 válvulas modernas para corr. alterna, onda normal, dinámico 16 cm. Pesetas 198. Elev. Reduct. con volt. Garantía y envío a prueba. Apartado 45. - E I B A R.

¿HOOVER, CANDIDATO? Nueva York. — El ex presidente de los Estados Unidos, Hoover, no ha querido revelar si está o no dispuesto a presentar su candidatura, para la presidencia durante el período que comienza en 1936. Al dirigirse una pregunta en este sentido los miembros del partido republicano, del que Hoover forma parte, ha dicho: "Yo no acostumbro contestar a preguntas indiscretas".

PORQUE SE REARMA ALEMANIA. Francfort. — En un discurso pronunciado el jueves, dijo Goebbels: "Bien sabemos que no tenemos en el mundo muchos amigos que nos protejan. Por esta razón hemos de confiar a nuestra protección".

TAMBIEN FRANCIA QUIERE SER FUERTE. Lyon. — El diario lyonés "Le Salut Public" ha logrado unas declaraciones del mariscal Petain.

Este dijo, entre otras cosas. —"Francia no quiere correr, de nuevo, el riesgo de una invasión, debe acometer con todo entusiasmo el cumplimiento de sus obligaciones militares. El servicio de los dos años puede asegurar al pueblo francés la quietud, la confianza a los aliados de Francia y contribuir a hacer posible la estabilidad de la paz europea."

MAS TROPAS FRANCESAS, A LA FRONTERA ALEMANA. París. — El ministro de la Guerra ha enviado más tropas a la frontera alemana.

clases; pero en otros las autoridades académicas se han opuesto al paro. En Nueva York, a consecuencia del intenso frío y lluvia, no han podido manifestarse tanto como se esperaba.

En Los Angeles fueron quemadas anoche tres grandes cruces del "Ku Klux Klan", colocándose carteles en los que se decía: "El comunismo no será tolerado."

En la Columbia Univ. de Nueva York, 4.000 estudiantes han asistido a un mitin de masas, mientras que en la Universidad de Nueva York y City College, de Nueva York, el número de manifestantes ha sido de 1.500 en cada una de las dos instituciones.

En Vassar College, casi todas las muchachas han asistido al mitin, en el que ha hablado el presidente.

En la Universidad de Pensylvania y Temple University las clases se suspendieron al mediodía para que pudieran participar en las manifestaciones 15.000 estudiantes.

EL ANTIMILITARISMO EN FRANCIA. París. — Así llama "L'Ami du Peuple" a la campaña antimilitarista de las extremas izquierdas.

Dice: "Es irritante que el partido comunista cobije bajo sus banderas a los sabotadores de la patria, y que trabaje con todas sus fuerzas para preparar la guerra civil, que desencadenaría fatalmente la agresión extranjera."

La campaña que hace contra el ejército, en estrecha ligadura con los socialistas de León Blum, tiende solamente a provocar una rebelión de los soldados contra sus jefes, presentándolos como asalariados indeseables a las órdenes de un régimen fascista sediento de sangre y de conquistas.

Y se le deja decir ¡y se le deja hacer! Se deja arrastrar por el fango a los gloriosos servidores de la patria.

Disponen de recursos importantes que se amplan sin cesar y encierran en su recinto envenenado así las grandes ciudades industriales como las pequeñas aldeas."

MAS TROPAS FRANCESAS, A LA FRONTERA ALEMANA. París. — El ministro de la Guerra ha enviado más tropas a la frontera alemana.

LARIOS, S. A. - Málaga. COÑAC - VINOS GENEROSOS. Propietarios de la marca Jiménez & Lamothe. Representante general para Navarra: ISIDRO GARCIA - Ansoategui, 30 y 32.

Una cara risueña refleja fielmente la dicha de vivir! La mujer sana, fuerte y risueña, es la muchacha encantadora, la esposa y la madre ideal. Sin embargo, el delicado organismo de la mujer necesita una protección poderosa y eficaz que lo preserve contra la Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Desnutrición, Palidez, Vahidos, que son sus enemigos implacables. El único remedio para prevenir y suprimir radicalmente esas enfermedades, es el maravilloso tónico, aprobado por la Academia de Medicina, Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD. Es el mejor regenerador de la sangre, el reconstituyente más activo y energético y el nutritivo más delicioso y excelente. Puede tomarse en todo tiempo. Es inalterable. LAXANTE SALUD. Suprime radicalmente el estreñimiento y la bilis. Grageas en cajitas precintadas. Pídale en farmacias.

Fumador! Maquina, Filtros, Papel de fumar. "RIZLA" Pesetas 1'50. "RIZLA" contra la nicotina, catarros, ronqueras, gripe, etc. etc. Pesetas 0'60 el estuche. "RIZLA" Librito: 0'15.-Eneq 1'90 peseta. DE VENTA EN TODOS LOS ESTANCOS. Depósito general: ZUBIETA, 9. TELEFONO 13.830. SAN SEBASTIAN. L. Avicena URIZ.

Tornillos de calidad. Precios limitados. J. Artola. CONDE OLIVETO, 3. Teléfono 1536. Frente a la Estación de Autobuses.

Olaizola en Iruña. Una grata novedad para los abeslaris.

Gratísima es, ciertamente, la presencia del gran maestro Olaizola en Euzko Elzea de Iruña. Todo simpatía, cariño, afecto que se le desborda, entusiasmo y amor a toda iniciativa patriótica y muy particularmente a estas manifestaciones de nuestra peculiar actividad artística.

Gran músico, director eximio del Euzko Abesbatza de Donostia, con el que conjuntamente ha logrado indelebiles triunfos dentro y fuera de Euzkadi, viene hoy, aportando su magnífica ayuda y sus excelentes dotes, para hacer de Iruña Euzko Abesbatza un nuevo pródigo de las excelencias de nuestra música, que no es única pero sí admirable y nuestra.

Habría mucho que hablar para conseguir el punto de vista exactamente valorativo de las manifestaciones culturales, y entre las culturales de las artísticas, y entre las artísticas, éstas de la música; porque, indudablemente, la música, como cualquiera otra manifestación humana, podrá alcanzar el sabor y contenido de la universidad, pero si, además, sin dejar aquél con todo su significado, tiene aquellas otras manifestaciones peculiares de la raza, de la nación, con los sentimientos de la patria, exaltados en una expresión serena, y evocadora, su valor, indiscutiblemente, sube de punto.

Por ello damos hoy toda la extraordinaria importancia a la presencia del gran maestro Olaizola y porque ella supone, una revivificación de los entusiasmos y la seguridad de nuevos grandes triunfos.

De su amabilidad quisimos obtener —y nos



El notable músico señor Olaizola visto por Urzaizki.

compió su natural afectuosidad—la impresión que la notable coral Euzko Abesbatza de Iruña le mereciera.

Y nos ha dicho: "Dentro de unos meses se habrá conseguido un orfeón que podrá codearse con los mejores de Navarra. Claro es que todo ello depende de la aportación de los patriotas. Este próximo triunfo no debe extrañarnos por ser nuestra música la que nos alegra y alivia nuestras penas, porque es la que más profundamente sabe penetrar en lo más íntimo de nuestros sentimientos."

—Encontré el Orfeón mejor de lo que esperaba, porque hay elementos y el entusiasmo no falta.

—Pero es preciso no llamarse a engaño. Es absolutamente indispensable la colaboración asidua de los patriotas y, dentro de ella, la más perfecta disciplina, pero disciplina como acto libre que nace del patriotismo y del entusiasmo que nos coloca a todos en un mismo plano de obediencia, al director ya todos los demás.

—Poco a poco hemos de ir descubriendo los valores y las posibilidades.

—En cuanto a programa hemos de poner obras que se salgan de lo corriente, que sugestionen al público con toda la honda emoción y risueña alegría que en ellas depositaron sus autores. Desde luego, podemos tener la seguridad de que lo que va a lograrse ha de salirse de lo hasta ahora conseguido. Veo que hay entusiasmo y contar con él ya es mucho, porque todo lo demás lo damos por descontado."

No quisimos molestarle más, porque niostar su modestia es obligarle a hablar de inoidables triunfos obtenidos con Donostia Euzko Abesbatza, y que le son tan atribuyibles; de todos modos le sobra entusiasmo por todo esto para aguantar las impertinencias y asedios de cualquier periodista.

Es mucho el recuerdo del viaje a Barcelona, las actuaciones en Donostia, la puesta de "Amaya" y la promesa de "San Francisco de Asís" y "Mirenxu" cuya realización solamente puede llevarse a efecto por un genio y por el espíritu que anima a los ejecutantes.

Los abeslaris de Iruña pueden ufanarse de contar con tan singular ayuda.

L. Avicena URIZ.

Cursillos de Acción católica organizados por la Junta Diocesana de Navarra.

LA FAMILIA.

Difícil tema es, el que este obrero debe tratar hoy, pero ha de indicar antes las materias tan variadas, que se han estudiado en estos Cursillos Sociales, organizados por la Junta de Acción Católica, y ensalzar el gran interés que han demostrado todos los profesores durante estos dos meses y medio en que nos han dado lección diaria.

¿Qué es la familia? Una familia, dice el autor del "Cristianismo", es un hogar, un sitio donde siempre existe el amor; donde el trabajador al llegar la noche después de haber cumplido sus obligaciones de trabajo, puede ofrecer su corazón a la madre de sus queridos hijos. ¿Qué sería la familia en la que según las teorías marxistas, al nacer los hijos pasan al Estado? ¿Qué mayor alegría para el trabajador que al regresar de cumplir la obligación de trabajar, para conseguir el salario de su familia, verse rodeado de sus hijos y esposa dentro de un hogar cristiano?

¿Quién de vosotros no sabe, y no siente que hay más contento en un cuarto de hora pasado en el seno de la familia, que en todos los embriagadores placeres del mundo? (Lacordaire).

La familia es la fuente de la humanidad, la fuente de la Patria: ¿Quién no recuerda las primeras caricias de la madre y las primeras sonrisas de los hijos? ¿Quién no recuerda los sacrificios de una madre en los tiempos de la niñez de sus hijos? Es el ímán de los corazones puros, es el consuelo del trabajador cristiano en sus horas amargas para hacer frente a sus obligaciones familiares: tratar de destruir la familia, sería destruir la alegría y consuelo del trabajador.

La familia es alegría, porque el individuo aislado, sin contacto ni relación con otros individuos, ¿qué significación tendría? ¿qué importancia podríamos concederle? El individuo real, no puede concebirse en este estado de aislamiento, porque el hombre es un ser social. La sociedad primera, la más natural, aquella a la cual el hombre debe los primeros cuidados y la vida misma, es la familia. La familia, es el núcleo social más fuerte que existe. Sus miembros están ligados por una comunidad de intereses tan íntima que cualquier ventaja que algunos de ellos obtenga beneficia a todos los demás, y cualquier pérdida que uno de ellos sufra redundará en perjuicio de toda la familia.

El mismo amor a la Patria, se enciende en el seno de la familia, empezando en el amor al apellido, al tronco, se extiende a su hogar, quién de nuestros montañeses olvidó su caserío? Allí en el rescaldo del hogar en que tantas generaciones se formaron con los consejos que en forma de cuento va dejado caer el abuelo de la casa, y la forma sentenciosa con que la abuelita los confirma.

Este amor al hogar, a la familia simbozado en el caserío, no lo pierden aunque de él se alejen nuestros montañeses para la Argentina; adoran en todo momento los suaves matices del caserío que les vio nacer.

Las familias, vinculadas, por una ortundez común formaban y constituían un linaje, la gens; las asociaciones de varias familias de distinto linaje formaron las curias, y éstas, al federarse, constituyeron, primero

los tribus y luego la ciudad. El movimiento no fué, por tanto, de concentración, sino de dilatación. Hasta tal extremo, que Fustel de Coulanges, con todo el peso de su prestigiosa autoridad, no teme decir las siguientes palabras categóricas: "El estudio de las antiguas reglas de derecho privado nos hacen entrever, allende los tiempos llamados históricos, un período de siglos durante los cuales, la familia fué la única forma de la coesidad."

La familia fué constituida por Dios en el Paraíso; viendo que estaba solo Adán le dió por compañera a Eva, y de esta manera quedó formada la familia. El segundo fundador de la familia es el corazón. Al hombre le ure a la mujer el lazo del amor por medio del matrimonio y este amor brota del corazón.

Si la familia fué instituida por Dios, el obrero tiene derecho a crear y mantener una familia, de manera que el jefe de la misma sobre y honrado que cumplo a conciencia los deberes de su cargo, debe encontrar por medio de su trabajo, los recursos suficientes para la subsistencia y educación de su familia, por lo cual al obrero se le debe de dar un jornal suficiente para él y los suyos; y le debe además sobrar algo, para que con el tiempo, pueda ser participante, en la empresa que trabaja o campo que labora. Este orden de salario está ordenado por la Iglesia en sus magnas Cartas Encíclicas "Rerum novarum" y "Cuadragésimo Anno".

Así como la Iglesia Católica nos enseña e inculca el amor a la familia, las doctrinas marxistas, bien socialistas o comunistas, —pues al final las dos doctrinas son lo mismo—, tratan de disolverla. El socialismo destruye el vínculo del matrimonio; introduce en su lugar el amor libre, y a los hijos los entrega al Estado para su cuidado y enseñanza. Se deduce por tanto evidentemente, que el socialismo desoye el precepto de Dios, obra contra la justicia natural y disuelve la trabazón del hogar doméstico.

Los escritos y textos socialistas, nos dan testimonios, de que, van a la disolución de la familia. Tómese un ejemplo en lo que escribe el leader marxista Babel, sobre la mujer. Dice que deber ser libre; amará o dejará de amar cuando le plazca, instituye pues el amor libre. Así la mujer no deja de ser más que un mero capricho del hombre. En el Gatoheísmo la mujer es la madre dentro del hogar. En el socialismo y ateísmo, es la plitza fa de la sociedad, pues no siente ni tiene el respeto ni el cariño de su esposo y el de sus hijos.

Trabajador cristiano; sé amante de tu familia según las doctrinas de la Iglesia; dentro de sus doctrinas, sentirás el amor de una madre y el cariño de unos hijos, que es la mayor alegría que se tiene en el vivir de este mundo.

Las doctrinas socialistas destruyen el vínculo del matrimonio, de donde se puede deducir que tratan de destruir la familia, la mayor joya del mundo que nos legó el Creador de la Humanidad.

El Ferrovirario de Oñate. (Alumno de los cursillos sociales de Acción Católica).

Pamplona 14 de Abril de 1935.

# Sección del N. I. B.

Nuestros estudiantes, los que pertenecen al Naparrako Ikasle Batza, nos han rogado que les hagamos un poco de lugar en nuestras columnas, para que puedan ellos exponer en él, sus pensamientos, anhelos y aspiraciones.

Muy gustosos se lo hacemos. Lo único que sentimos es no sernos posible depararles un mucho mayor.

Desde hoy, pues, y cada domingo en lo sucesivo, se encontrarán nuestros lectores con esta simpática sección, en la que podrán advertir trabajos llenos de entusiasmo, fruto de estudios, y exteriorización de las preocupaciones de nuestros jóvenes estudiantes. De ellos es el porvenir. Ellos han de dirigir a nuestro pueblo en un futuro muy próximo, y es conveniente saber cómo piensan y sienten.

Aurrerá, ikasle gaztiak. No desmayéis en nuestra obra, sino sed constantes, y continuad tan entusiastas y generosos.

## De la grandeza de las naciones

Las naciones, de igual modo que los individuos, no deben ser juzgadas por sus dimensiones, dice Samuel Smiles, el "gran instructor de la humanidad", y verdaderamente que el hombre no se mejora aunque crezca en tamaño como un gran árbol, ni de un pueblo se puede decir que sea verdaderamente grande aunque grande sea la distancia entre sus fronteras.

Tenemos muchos ejemplos de "grandes" pueblos que no son más que pobres y miserables pueblos, donde el carácter nacional no pudo sostenerse y están ya al borde de la ruina.

Fobres pueblos sin alma, sin aspiraciones elevadas y sin cultura, pueblos que se hacen una vida difícil y triste.

Pueblos donde la individualidad está degradada y mientras la regeneración, no sea un hecho esa individualidad, seguirán arrastrándose oscuramente y sin duda, hacia el abismo.

Es de la perfección y de la virtud individuales de donde ha de salir la verdadera grandeza, de la cultura y educación del verdadero sentimiento patriótico. "Holanda es un gran pueblo, dijo Colbert al rey Sol, aunque la extensión de su territorio sea pequeña, sea la energía y carácter de los holandeses, verdaderamente grandes en los que los hace invencibles ante vuestra Majestad."

Y no es ese patriotismo estragado de que hablan, lo que ha de salvar a nuestro pueblo, ese patriotismo ruin de espíritu y que solo vive de la vanidad. Ese patriotismo de odio, que difícilmente puede mostrar actos nobles sino que únicamente respira de jactancias.

El patriotismo que sólo consiste en agitar banderas, cantar desafortunados himnos, proclamar pasados agravios y desfilar tambores o bayonetas es como se ha dicho ya, una verdadera maldición.

Nuestro patriotismo ha de ser sencillamente noble y regenerará a la nación por sus obras y por su honradez, no por el grito y la vanidad.

Nuestro patriotismo ha de ser de cultura, ha de ser necesariamente de formación, construir y educar, hacer que revivan las virtudes clásicas, que la masa del pueblo sea consciente y honrada para que honradamente sea también dirigida.

Nosotros encontramos muchas veces nuestro apoyo en el solo recuerdo de que pertenecemos a una raza históricamente ilustre, también las naciones lo han hallado siempre en la contemplación de sus grandezas. La conciencia íntima y segura de ser depositarios de alta herencia, nos sostiene en el presente y nos anima al porvenir.

La realidad de nuestro mañana se ha de sacar de la experiencia de nuestro ayer; las pruebas educan y perfeccionan al hombre. También los pueblos son iluminados y guiados por la consideración de pasadas empresas, pasados triunfos o equivocaciones.

Del estudio de nuestra historia se ha de sacar la norma para el mañana, la experiencia hace sabios a los hombres y a las colectividades.

Estudiamos nuestra historia, fuente del saber, vemos no sólo los capítulos de la gloria y el esplendor sino también los del sufrimiento, la inconsciencia, todos nos darán enseñanzas útiles para los nuevos tiempos de este nuestro país.

Estudiamos nuestra historia, nuestra verdadera y única historia, sin disfraces ni simulacros, y preparados con la lección de los pasados hechos miremos tranquilamente al porvenir.

## Organizaciones estudiantiles

La Federación Universal de Asociaciones Cristianas de Estudiantes, data del año 1895, y su domicilio es 13, rue Calvin, Ginebra (Suiza).

Tiene por objeto reunir las Asociaciones Cristianas del mundo, para la expansión de la Fe cristiana y la aplicación de los principios de Jesucristo en todos los sectores de la vida.

Las actividades principales son la más completa unión de dichas Asociaciones para el mejor cumplimiento de sus fines, valiéndose para ello de diferentes medios, principalmente por medio de la Prensa.

La Federación Universitaria Internacional pro Sociedad de Naciones, data su constitución del año 1924.

Tiene por objeto hacer conocer, comprender y amar los principios en que se inspira el Pacto de la Sociedad de Naciones, estudiar y vulgarizar los trabajos de esta institución y asegurar una cooperación entre los grupos nacionales universitarios con el Secretariado de la Sociedad de Naciones, la Oficina Internacional del Trabajo y el Instituto Internacional de Cooperación intelectual.

La actividad se enfoca principalmente a los problemas internacionales de orden político, económico y social, propaganda en favor de la Sociedad de Naciones y todo lo que pueda redundar en beneficio de la Humanidad.

Esta entidad publica seis veces al año un boletín de gran interés para los Estudiantes.

## IDEAS La cultura en la vida de los pueblos

Llevar al pueblo por los derroteros incógnitos de una cultura sana, he aquí una de las que deben ser preocupaciones prioritarias del renacimiento vasco. Amplia, amplia es, por cierto, la intención que envuelve este pensamiento. Tan amplia, por lo menos, como su evidente trascendencia. Y muy compleja. Limitar la acción del patriotismo al cultivo de células y núcleos de patriotas destinados exclusivamente a aguarar y, a veces, a sufrir los vaivenes desoladores de la marejada política, hubiera sido tanto como decretar su defunción. Pero, gracias a Dios, el movimiento ingente de nuestro pueblo ha llegado a conquistar el arraigo incommovible que le presta el desarrollo normal y un ordenado desenvolvimiento.

Por contraste, nada mejor prueba esto ni con más fuerza suaviza que la débil, incierta y decamada marcha de los grupos, subgrupos y propósitos que en continua ebullición y evolución constante aparecen y desaparecen, con rumbos diversos y significación distinta, en el campo amorfo, o mejor multiforme, de la política española. Y no puede por menos de ser así. Es limitado el número de principios primeros, corta la cifra de concreciones básicas, escasa la cantidad de motivos superiores capaces, por su contenido y valor suficiente, de orientar, mover y dirigir a las masas organizadas para la persecución de fines políticos cuyo logro suponga para la sociedad un plano más elevado de bienestar. Por ello solamente cuando las referidas organizaciones aciertan a vestir sus tendencias y envolver sus intenciones con el ropaje sincero y necesario y adecuado de lo justo — y en ello estará la conveniencia y la oportunidad — solamente entonces serán viables y eficaces. Por lo demás, todos aquellos nacidos al calor de afanes de particular provecho o al impulso morboso de pasiones no lícitas y que, por tener fines propios diferenciados de los demás, hacen sustancial lo que solamente tiene carácter de accidente, están destinados inevitablemente a una desaparición completa e inmediata.

Es variadísima con exceso la gama de tendencias políticas en el campo español, y a ello sin duda se debe su continuo surgir y morir y la improvisación de jefes y jefezuelos y su inconsistencia, como palacios levantados sobre movedizas arenas; la ruina en cada uno de estos terremotos de ideales sinceros y la ineffecta a veces de grandes esfuerzos.

El renacimiento vasco, firme asegurada la vivencia y la prosperidad. Va vinculado a necesidades apremiantes y a sentimientos exigentes.

Una de aquellas necesidades, que a la vez es sentimiento, y no de los menos importantes, es de la formación de la propia cultura, es decir, la cultura universal tamizada por el ser propio y diferenciado de nuestro pueblo.

Paréciera cosa de milagro, si no tuviera en cuenta la rica personalidad del pueblo vasco, cuya recidumbre se traduce en estabilidad duradera; pareciera cosa de milagro, repetimos, que sin un Centro de cultura superior donde se reflejasen las aspiraciones del pueblo, se elaborasen sus tendencias y desde él se expandiesen sus anhelos en el presente, convirtiéndose en banderazas para el porvenir, haya podido llegar hasta el día de hoy, atravesando tantas dificultades con el tesoro de sus características raciales.

Nadie puede ignorar que un Centro de cultura superior es, con los Centros directores de la economía nacional, la nave capitana del Estado para el logro de su prospero bienestar, los caminos del progreso que comprende el cumplimiento de los fines terrenos y del fin último. Y en segundo lugar, porque de la redama de sus aulas, que tiene el hechizo o virtud de operar sobre los espíritus, formándose, han de salir los hombres que en una etapa superior dirigirán la cultura misma, la economía, la cosa pública en sus múltiples manifestaciones.

L. Avicena URIZ

## Movimiento de E. I. B.

CONFERENCIAS. — Ha sido organizada una interesante conferencia por los ikasles de Bilbao, a cargo del diputado a Cortes señor Landáburu y sobre el tema de "El P. Victoria y el actual momento internacional".

CURSILLOS. — Asimismo, atendiendo al deseo de robustecer la fé, por esta razón se celebraron en Bilbao una serie de conferencias organizadas también por B. ko E. I. B. y encomendadas a los ilustres sacerdotes J. de Gorostiza, don N. de Arribabite, don S. de Tolamas y don J. N. de Barandiarán.

CERTAMEN. — El próximo lunes, 15, finaliza el plazo de admisión de los trabajos que se envían, accediendo al certamen infantil organizado por la Agrupación Gipuzkoana, y cuyas condiciones se publicaron.

EN LA ASOCIACION DONOSTIARRA. — Después de haber tomado posesión los directivos nombrados en la última Junta Directiva de la Asociación Donostiarra de Estudiantes Vascos, ha quedado constituida de la siguiente forma:

Presidente: Faustino María Hernández de Urquía.

Vicepresidentes: Joaquín Elizsegui Amun-

## TEMAS INTERNACIONALES El cooperativismo y la economía

Muchas veces, cuántas veces hemos meditado los trabajadores en los sinsabores que continuamente nos ofrece la ardua cuestión social, en los postulados social cristianos que tanto nos predicán y que ninguno lleva a la práctica; en el estribillo incongruente de leyes sociales buenas, que se divorcian al contacto con la realidad, y en otras y otras cuestiones que agrían la placidez del trabajador, y cuán pocas veces, sin embargo, meditamos en la importantísima cuestión del cooperativismo como medio de beneficio para salvar en parte la economía desahuciada de los hogares proletarios, y si de vez en vez nos llega a interesar esta cuestión, es exclusivamente para amenizar las tertulias de café y de taberna, sin que pase de ahí nuestro sentimentalismo en pro del cooperativismo.

La realidad de los hechos nos dice, no obstante, que uno de los beneficios prioritarios que el cooperativismo reporta al trabajador accionista es la buena calidad de los productos de primera necesidad, la exactitud en pesos y medidas y la escrupulosidad de trato en el personal de servicio, puesto que todos estos menesteres están controlados por obreros, y obreros son los directivos, y obreros son los empleados; y sabiendo, como sabemos, que hoy todo se mercantilea y que, por ende, no existe selección adecuada en ningún ramo del comercio, el poder llevar a cabo una selección escrupulosa en los artículos de primera necesidad, ofreciendo a los socios cooperativistas género garantizado a precios módicos es ya un beneficio impensable y que atañe a la economía de los hogares, máximo si los pesos son exactos y las medidas no son cortas.

El accionista de una Cooperativa obrera supone además el poder evitar que la miseria randa los hogares en tiempos de adversidad, por fuerza, huelgas, enfermedad, por que Cooperativa da un margen a los consumidores de un 80 por 100 sobre el capital impuesto, de compras al fiado, y en casos de verdadera necesidad, enfermedad, paro forzoso, etc. La Junta directiva puede ampliar el fiado indefinidamente, entendiendo, como es natural, que el capital en descubierta deberá abonarse en plazos periódicos, pudiendo amortizar su deuda con los beneficios que adquiere por las compras realizadas, como así lo viene haciendo frecuentemente la Cooperativa de Trabajadores Vascos de Lezama, como lo hacen otras Cooperativas edificarias y como podrá hacerle el día de mañana la de Gazteliz si los solidarios vascos la ayudan a adquirir un auge ascendente de venta para que pueda reforzar con holgura el fondo de reserva.

El accionista de una Cooperativa supone más todavía, porque con el fondo que éstas dedican a fines sociales pueden los cooperativistas tener médico gratis, farmacia gratis, y conste que el hacer estas afirmaciones no teorizamos; así está la de Deusto, que con varios años de vida tiene montados esos servicios, y ahí está la Mutualidad Solidaria fundada ya en Bizkaya, que ofrece esos y más servicios a las Cooperativas para que, mediante cuotas colectivas que pagarán a nombre de sus socios con los fondos destinados a fines sociales, puedan disfrutarlos sin ningún desembolso por parte de los asociados cooperativistas.

Las Cooperativas resuelven de esta forma el problema más interesante y de más urgencia para la clase trabajadora, porque hasta la fecha las clínicas y consultorios médicos eran privativos para la clase capitalista, y los hospitales y dispensarios para la clase obrera.

No se puede, por tanto, regatear los beneficios de las Cooperativas solidarias para con la clase trabajadora vasca puesto que alcanzan un radio de acción insospachado, consiguiendo primero que el trabajador consuma mejores productos que los que por el mismo precio le ofrecen los comercios particulares, mejorando en precio que, aun cuando sin exageración, siempre es menor; teniendo trato esmeradísimo por parte del personal a su servicio; consiguiendo en un plazo determinado de tiempo, cuando las Cooperativas alcanzan un medio de vida holgado y próspero mediante el apoyo de todos los solidarios, médicos, medicinas, clínicas y consultorios médicos gratuitos; si, a pesar de este obra magnífica que realiza el cooperativismo, hay trabajadores que no dando la importancia que merece esta cuestión, dejan de laborar en pro del triunfo definitivo y rotundo del cooperativismo, poco puede esperar la clase trabajadora para el día de mañana en la conquista social, porque si la verdadera conquista consiste en la emancipación individual económica, nunca mejor comienzo para ganar la gran batalla que ensalzando con la práctica las obras que dependen del obrero y sólo del obrero.

V. R. M.

POMONA manzanilla tamizada facilita la digestión

darán. Secretario: Mikel de Urreta Zuhalka. Vicepresidente: Santiago Fagola Lacarra. Tesorero: José María Cruz Anabitarte. Vocales: Mirenxu Zaldua Anabitarte, Vocales: José Antonio Mendiburu, Juanita Aizpuru y Luis Fernández Berridi.

La nueva Junta se entró de la labor de las Comisiones y después de aprobar el estado de cuentas y tratar de otros asuntos de régimen interior, se dió por terminada la reunión.

DEFORTIVAS. — Siguen con entusiasmo los campeonatos de pelota de E. I. B. que se celebran simultáneamente en Bilbao y Donostia.

Los ikasles de Bilbao organizan además para fecha próxima un magnífico "cross-country" probablemente en los terrenos de San Mamés.

## El problema de la juventud obrera

La actual juventud en paro forzoso, camina en loca desesperación hacia un fin, que quizá está ya muy próximo si no se levanta un potente dique que contenga ese río, alegre antes, bravo y retador ahora; si no se alza, no el látigo que les obligue por la fuerza a cambiar de ruta, sino la dulce mano que les guíe por la serena senda de la realidad.

No son pocos los jóvenes que, aquí en Euzkadi y en el mundo entero, pasean incógnitos con melancólico rostro y gesto adusto lo innoble carga que la sociedad actual, materialista e injusta, ha puesto sobre sus hombros. Caminan... caminan un día y otro esperando impacientes la metamorfosis de esta sociedad, el cambio inevitable que se tiene que operar en el cuerpo de esta sociedad, carecimos por las toxinas ingeridas, servidas en el vaso de la injusticia. La sociedad actual perece. Los cuadros vivos de esa juventud ingente adelanta a muerte. No puede ni debe subsistir un estado de cosas, basado en cuadros de dolor y miseria, junto con otros de alegría, desorden y snobismo.

La mayor parte de la juventud se revela ante tanta injusticia. Pero su incultura y su inexperiencia (salvo honrosas excepciones) le inducen a los actos violentos, obsesionados por ideales utópicos y faltos de espíritu, aleccionados por la fantasía de lo irrealizable, conducidos por paranchines sin cultura que les ofrecen el lugar paradisíaco, como se hallan dispuestos a los actos violentos para conseguir lo que su mente, dispuesta siempre a lo nuevo aun sin reflexionarlo, se forjó en los innumerables días de ocio. Levántase pronto esa mano, ese dique que contenga la ola juvenil que tiempo ha comenzó a andar y que, como bola de nieve, va engrosando a medida que se desliza sobre el hielo de este mundo, que fué creado para albergar el amor y el trabajo y no para el odio y la indignidad.

Cada día que transcurre se entenebrece más y más las nubes que se ciernen amenazadoras sobre el cuerpo social. Si la caldera necesita una reparación porque amenaza con reventar, hágase esta reparación en buena hora para no dar lugar a que la caldera estalle o no se halle después la forma de repararla. Lo malo no será el reventón de la caldera, sino las víctimas que pueden ocasionar las chapas lanzadas con fuerza por causa de la explosión. Más vale, pues, estar prevenidos.

La juventud obrera se ve lanzada sin ningún género de consideraciones al montón de jóvenes, de los que ni siquiera aprendieron un oficio y de los que, aun a la edad de veinte, veintidós o veinticuatro años, nada saben de lo que es trabajar, y menos aun lo que es un oficio. Y para agravar este estado caótico, para profundizar más y más la herida que padecen el cuerpo juvenil, aparece la silueta de la ignorancia. Porque ¿qué han hecho estos jóvenes desde que abandonaron la escuela a la edad de categorías años y no tuvieron colocación? La mayoría de ellos, podemos decir sin ningún género de dudas, no han empleado sus actividades más que en pasar, mirando el transcurso de las horas y los días sin preocuparse de su cultura o de ampliar los conocimientos científicos y elementales que aprendieron en la escuela de su pueblo.

Porque si la juventud espera— todos los jóvenes creo que pensamos así— la transformación de la actual sociedad (como han de hacer frente a la nueva sociedad si desconocen lo más fundamental, la base de todo progreso, lo que sirve de elementos firmes para los pueblos?

Culpamos de este mal, que va "in crescendo", a la pasada guerra, que en el fragor de las cruentas batallas, ante el ruido ensordecedor de los obuses y las ansias incontenidas de exterminar a los que nada hicieron, no pensaron, no reflexionaron los representantes de las naciones beligerantes el enorme mal que en pos de sí traía aquella guerra homicida y cruel. La superproducción que las naciones se vieron obligadas a realizar tras hoy sus funestas consecuencias: El paro obrero.

El régimen actual también es el causante de este mal que aqueja a la sociedad, porque si existiese una más equitativa y

justa distribución de las riquezas, este mal se curaría, y la juventud encontraría feliz cobijo en las máquinas productoras o allí donde habría necesidad de robustecer los puntales de la sociedad. El Pontífice León XIII lanzó su anatema cuando dijo: "A aumentar el mal, vino voraz usura, la cual, más de una vez condenada por sentencia de la Iglesia, sigue siempre bajo diversas formas, la misma en su ser, ejercitada por hombres avaros y codiciosos. Juntas a esto que los contratos de las obras y el comercio de todas las cosas está casi todo en manos de unos pocos, de tal suerte que unos cuantos hombres opulentos y riquísimos han puesto sobre los hombros de la multitud innumerable de proletarios un yugo que difiere poco del de los esclavos".

Existe en el mundo una cantidad enorme de jóvenes que día tras día contemplan la puesta del sol sin haber visto satisfactorias sus ansias de trabajar. Es la eterna paradoja. Quieren trabajar y no se les deja. Vanos a exponer un cuadro, que no necesita colorido para experimentar la sensación de la realidad:

En 1932 existía en Alemania 1.750.000 jóvenes de veinticinco años parados. En Estados Unidos más 600.000 de dieciocho años. Solamente en las barriadas de París existen más de 35.000 jóvenes parados. Espectáculo desolador, que nos deprime el alma cuando presentamos cuadros de esta naturaleza. A los catorce años los despiden de la escuela donde adquieren unos conocimientos elementales que necesitaban ser ampliados. Y luego a pasar su desesperanza por las calles, sin que por ello asome la vergüenza al rostro del culpable.

Es imprescindible que el mundo intelectual se preocupe del problema de la juventud que no trabaja y no tiene tampoco a su alcance libros para instruirse, ya que esta juventud, que parece no preocupar a nadie, será el factor más importante en la sociedad del futuro. Los jóvenes parados hoy y los que trabajarán mañana los hombres que cargan sobre sí toda la responsabilidad, la tarea dura y pesada de reconstruir la sociedad. Hay ayudemos a quien trata de hacerlo, mañana lo haremos nosotros.

¡Jóvenes! Nuestra misión es, pues, la de instruirlos, porque dentro de unos años se echará sobre nosotros la sociedad, y así como los ejércitos beligerantes deben de estar armados para poder luchar y defenderse, de esta manera nosotros esperaremos con las armas que nos reporte el estudio a ese "ejército" que viene sobre nosotros. Si nuestros predecesores nada hicieron por desterrar el ejército enemigo, será muy probable que nos espere una dura y febril batalla. No conviene confiar y dejarlo todo en manos de la casualidad, esperando que aparezca un nuevo Orfeo que, pulsando su lira, dé un nuevo canto a la sociedad. La lira de Orfeo no servirá; nuestro sacrificio, sí.

Triste, muy triste es carecer de trabajo, pero tanto o más triste es permanecer ignorante. La cultura nos servirá para ser ovejas, sino pastores; para pensar y obrar libremente y no ir en pos de "caudillos", que solamente buscan satisfacer sus egotismos personales, para no adorar a ídolos humanos que se derriban al débil soplo del viento, para desconmascaran a ególatras vanidosos y para crear la sociedad única y perfecta que gozarán todas las naciones, desde Euzkadi hasta el último rincón del mundo.

Nuestro grande e inigualable maestro Sabín poseó su vista sobre los jóvenes, y gran conocedor de la psicología de ellos, dijo: "La patria espera su acción restauradora del ardiente corazón y animosidad de los jóvenes, exentos de prejuicios, de resabios y del egoísmo, hijo de los años, y llenos de ideas elevadas, de nobles aspiraciones, de proyectos audaces y de generosidad ilimitada".

¿Es esta la juventud? Sí. Pero la ruina social está embotando las inteligencias juveniles, y si no se pone un remedio eficaz a este triste que se está desarrollando en el cuerpo social, la catástrofe será inevitable.

Eduardo de Nafarrete

## UNA PROPOSICION DE LEY El obrero y sus necesidades

Dos principios fundamentales de la sociología cristiana quedaron perfectamente recogidos en la proposición de ley sobre salario o subsidio familiar y la participación de los trabajadores en los beneficios de las Empresas, presentada, como se sabe, a las Cortes españolas por la minoría parlamentaria nacionalista.

El primero, el de que el salario del obrero debe fijarse no sólo en atención al trabajo del mismo, sino también en atención a las necesidades propias del trabajador, de modo que pueda ser suficiente para la satisfacción de las necesidades del obrero y su familia.

El segundo, en íntima relación con aquél, el de que ha de procurarse por todos los medios de que la mujer no tenga necesidad de salir de su casa en busca de una remuneración por su trabajo, abandonando su puesto primordial y propio de rectora del hogar y educadora de sus hijos.

Para conseguir que los mencionados principios de la sociología cristiana, reiteradamente definidos y propuestos en los documentos pontificios como fuerza obligatoria para los católicos, alcancen una eficaz y verdadera realidad, nuestros diputados fijaron en las cuatro primeras bases de la mencionada proposición de ley que el salario remunerador del trabajo se entenderá fijado para los obreros solteros sin cargas familiares, debiendo aumentarse en un diez por ciento al contraer matrimonio y en otro diez por ciento por cada hijo habido en el matrimonio.

El porcentaje, como propio de una proposición de ley, no prejuzga nada sobre la exacta proporción a la que se puede llegar con un concienzudo y detenido estudio sobre el costo de la vida de las masas obreras y las diversas condiciones de la economía.

Es evidente que la actual fijación de salarios es sumamente imperfecta. Previa discusión y forcejeo entre las representaciones patronales y obreras de los Jurados Mixtos se llega a la fijación de unos salarios para cada rama de la industria, que si bien tienen el carácter legal de mínimos, de hecho eficientemente en contadas ocasiones se sompagan en los contratos individuales pactados aisladamente entre patronos y obreros.

Fijado un salario en la rama metalúrgica y para cada categoría de obreros—pues, pongamos por caso—, resulta que el mismo jornal percibe y lleva a su hogar el joven de veinte años, que no tiene más necesidades que las suyas, puesto que en su familia trabajan el padre y los hermanos que aquí obran casado y con cinco hijos todos ellos menores, que no cuentan con más medios de subsistencia que el jornal del padre.

¿Cómo es posible que ese salario regular fijado para todos, como si todos tuvieran las mismas necesidades, pueda ser suficiente a quien la Providencia le deparó un crecido número de hijos? El mismo salario que gana el soltero para sí solo ha de dividirse entre los seis miembros que forman la familia del casado con cuatro hijos.

De ahí que a medida que la familia crece con el aumento de hijos, la penuria y el estrechez del hogar obrero sea cada vez mayor. La falta de alimentación necesaria para enfermos y enclenques en los niños, debilidad extendida a la esposa.

En esas condiciones, qué ilustración puede proporcionarse al niño obrero, de qué su familia necesita desde sus más tiernos años para contribuir con su trabajo a los gastos de la casa?

Enfermedad, ignorancia, ruina física, moral son los resultados de tal estado de cosas. ¿Es ese el ideal de una sociedad cristiana, vasca y perfecta en lo que cabe, en la anhelamos todos? En modo alguno.

La sociedad debe estar organizada de la manera que al incremento de las necesidades de un hogar obrero siga un aumento de disponibilidades económicas para hacer y satisfacer esas necesidades. El obrero que cumpliendo un deber divino, entregando el día de su vida a la sociedad, aumenta sus cargas con nuevos hijos, debe encontrar una mayor retribución, un mayor ingreso que haga posible el total cumplimiento de los deberes que la naturaleza y la sociedad le imponen. Deber del padre es dar de comer a sus hijos, instruirlos, educarlos. Pero para ello necesita médicos, y la sociedad en que vive no le puede negar, so pena de considerarse fracasada en sus fines.

Para muchos hogares, el nacimiento de un nuevo hijo a los ya tenidos es un motivo de pesadumbre y tristeza para el padre, que contempla peseroso el porvenir que a su hijo le espera ante la insuficiencia de medios con que cuenta. Lo que para muchos es júbilo, para otros constituye preocupación y malestar.

Más si el obrero, como pretende la proposición de ley presentada por los diputados donacionalistas, supiera que al aumentar el gasto de familia con el nacimiento de aquel nuevo ser viera también aumentado su ingreso diario, merced al aumento de retribución por el trabajo, entonces no sería pesadumbre y preocupación, sino franco alegría, íntima y familiar, la que al nuevo ser acogería.

Nada digamos de los deberes que el cristianismo impone a los hombres en el matrimonio y nada digamos de lo mucho que a las naciones interesa que tales deberes no queden incumplidos. Más para cumplirlos mejor se precisan medios, sin los cuales sólo una gran fe y una profunda formación por desgracia no muy frecuente, pueden hacer que se cumplan.

Por cualquier punto de vista desde el cual se mire, el super-salario familiar, defendido por nuestros diputados, resulta hasta la saciedad fundado. Por cristianismo, por patriotismo, por el interés general de la sociedad, por el bien común y hasta por conveniencia, el super-salario familiar, por primera vez puesto sobre el tapete de la Cámara española por los diputados nacionalistas vascos, debe convertirse en una estúpida realidad.

Un obrero vasco

**Ybarra y Compañía**

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a vapor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

Día 30 de Abril, moto transatlántico "CABO SAN ANTONIO"  
Día 21 de Mayo, moto transatlántico "CABO SANTO TOMÉ"  
Día 11 de Junio, moto transatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayra Chapitel, 7, tenorero PAMPLONA  
Luis Reventón Sarriena, 84, bajo

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de

**Carabaña** Purgante, depurativo, antidiarreico, antipéptico.

PROPIETARIOS Hijos R. I. Obávarri Marra 12 (antes Lealín)-Nad id

motores

**Siemens**

Los más conocidos



**HAMBURG-AMERIKA LINIE**  
(Compañía Hamburguesa Americana)  
Servicios regulares por vapores rápidos de gran lujo a todas partes del mundo

**Próximas salidas de puertos españoles**  
**Línea a Cuba y Méjico**  
a la Habana, Veracruz y Tampico;  
**Motonave «Orinoco»**  
21 de Mayo de Santander y Gijón  
22 de Mayo de La Coruña y Vigo

**Línea a la América Central**  
Barbado, Trinidad, La Guaira, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristóbal, Puerto Limón y Puerto Barrios:  
Motonave «CARIBIA»... 3 de Mayo de Santander  
Motonave «CORDILLERA»... 31 de Mayo de Santander

**Cruceros por el Mediterráneo**  
23 de Abril crucero de Venecia al Mar Negro, Rusia, Turquía, Grecia etcétera. Desde pesetas 225 en adelante.  
16 de Mayo crucero de Barcelona a Palma, Argel, Málaga, Ceuta, Las Palmas, Tenerife, Madeira y Vigo. Desde pesetas 750 en adelante.

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes a las Agencias en:

MADRID: Agencia General de la Hamburg-Amerika Linie, Alcalá, 43, teléfono 11267. SANTANDER: Hoppe & Cia., Paseo de Pereda, 29. BARCELONA: Agencia Marítima Wm. H. Mueller, Paseo de Colón, 24 y Baquera, Kutsche y Martín, Paseo de Colón, 24. BILBAO: Ehardt & Cia., Ltda., Mercado del Ensanche, 9. GIJÓN: Agencia de la Hamburg-Amerika Linie, Marqués de San Esteban, 20. LA CORUÑA: Estique Fraga, Compostela, 8. VIGO: Llorente & von Jess, Ltda., García Olloqui, 19.

## Cincuentenario del descubrimiento de la vacunación anticolérica

El 31 de marzo se cumplió el cincuentenario de la Vacunación anticolérica, ideada por Ferrán y comunicada a la "Academia de las Ciencias" de París, desde Tortosa, en 31 de marzo de 1885.

En aquella remota época, esta profilaxis contra el cólera morbo asiático fue una idea genial del sabio, pues salvo la "variación" usada en Turquía, tan solo se conocía la vacuna contra la viruela creada por Jenner en virtud de su procedimiento completamente distinto del que sirvió de inspiración a Jaime Ferrán.

El de Jenner fue un descubrimiento casual: lo halló al observar que las muchachas vaqueras de Gloucester que habían tenido las pústulas de las vacas (cowpox) en sus manos, quedaban inmunes contra la viruela. De aquí las frases vacuna y vacunación y el error según dije hace años, de aplicar estos nombres a las microbios profilácticas que no tiene la menor relación con el ganado vacuno.

El descubrimiento de Ferrán, por el contrario, fué un acto experimental, inspirado en la idea de que una enfermedad atenuada, inofensiva, protegía contra la misma enfermedad, intensa y acaso mortal.

La anulación de la microbiana anticolérica debió comenzar al mundo tanto o más que la del suero antidiftérico, ya que estaba destinada a evitar una gran mortandad, a suprimir los horrores de las epidemias coléricas y a barrer las trabas y perjuicios del comercio y de los viajeros. Nuestra generación no puede conocer sino de oídas el espanto, el pavor que produce toda proximidad del cólera, con sus centenares de invasiones en breves horas, con los vómitos, diarreas incesantes, agotadoras, sed ardiente, ojeas profundas, negruzcas, enfamecimiento rápido, frigididad, calambres, voz de alma en pena y muerte inevitable. Añádese que la abundancia de cadáveres obligaba a transportarlos en masa en vehículos abiertos o en carretas y que más de una vez alguno de los transportados se levantaba de entre los muertos, causando pavor a los conductores que huían aterrados, abandonando la carga antes de llegar al cementerio. En Manila hubo necesidad de sacar a los presos de las cárceles para transportar y enterrar los cadáveres de coléricos.

La mortandad era espeluznante. De 1817 a 1840, en la India, en la desembocadura del Ganges y del Bramaputra, se iniciaron 443 epidemias que produjeron 18 millones de muertos. De las cinco epidemias desarrolladas en Europa, la primera en 1830 a 1837, produjo en un solo país 100.000 defunciones; la segunda de 1848 a 51, 110.000 muertes; la tercera, de 1851 a 1855, 143.478. No le fueron en zaga la cuarta de 1865 a 1874, y la quinta que empezó por Tolón y Marsella en 1884 y se propagó a España en 1885, prolongándose con algunos brotes endémicos hasta 1890.

Al terror y a la mortandad hay que añadir las dificultades creadas por el acorramiento sanitario, los vejámenes a los viajeros con los lazaretos, cuarentenas y fumigaciones, las trabas al comercio, la ruina de algunas empresas y los procedimientos salvajes de algunas poblaciones cuyos habitantes recibían a tiro limpio a los emigrantes que se aproximaban a sus lindes.

Este triple daño iba a ser fácilmente remediado con tres inyecciones dobles que Ferrán brindaba a la Humanidad, sin correr el menor riesgo.

Parcía natural que el inventor fuera alentado en sus trabajos, ampliamente recompensado en sus servicios y fervorosamente venerado. Como iremos viendo, ocurrió todo lo contrario cual si un hado perverso hubiera maquinado los más crueles y fieros tormentos físicos y morales.

Al declararse el cólera en Tolón y Marsella, el Ayuntamiento de Barcelona nombró una comisión y designó, con otras dos personas, a Ferrán que desde 1880 estu-

ba los Anales de Academia de Ciencias, practicaba la microbiología, preparaba gelatinas y cultivos a sus expensas a Innocent Pauli, que no le abandonó en toda su campaña. Llegados a Marsella instaláronse en el Hospital Pharo y en él pasaron los días y gran parte de las noches, entre los apastados y los instrumentos de investigación junto con los doctores Nicati y Retsch. En el Hotel apenas si estaban para comer y dormir.

Los otros compañeros de comisión, descañaron en la labor ahincada de Ferrán y Pauli. Terminada su misión regresaron a España y después de dar cuenta Ferrán de sus trabajos, volvió a Tortosa, donde continuó con los cultivos de bacilos del cólera, importados de Marsella. Inoculaciones tras inoculaciones, en conejillos de Indias, tuvo la inspiración de inmunizar éstos con cultivos de bacilos coléricos vivos. Preparó un lote de estos conejillos y cuando estuvieron a punto, inyectó a éstos y a otro lote igual de conejillos no preparados una cantidad fuerte de cultivos y observó que mientras los primeros no sufrieron el menor trastorno, los segundos murieron en breve plazo con todos los síntomas del cólera. Quedaba demostrada la eficacia de la microbiana anticolérica. Ferrán, que dió durante toda su vida muestras de gran intrépidez y desprecio de la vida, cuando la ofrecíndola al progreso de la Ciencia y al bienestar de la humanidad, se inyectó a sí mismo este caldo de cultivo con bacilos coléricos vivos, y una vez convencido de su inocuidad, lo inyectó a su esposa, a sus hijos, a sus amigos y colaboradores a quienesquiera. Anovado en estos estudios experimentales, redactó una Memoria muy amplia con todos los detalles del bacilo colérico y las aplicaciones preventivas y la presentó primero a la Real Academia de Medicina de Barcelona y después, otra dirigida desde Tortosa a la "Academia de las Ciencias" de París con fecha de 31 de marzo de 1885. Por esto se cumple hoy el cincuentenario.

En la primavera de 1885 se preparó el cólera de Francia a España, invadió Valencia y las poblaciones ribereñas del Júcar. Ferrán se trasladó a aquella ciudad y en una casa en construcción de su amigo el profesor de Medicina doctor Candela instaló su instrumental de laboratorio y comenzó las inyecciones profilácticas que fueron demandadas en mayor número cada día, por ser gratuitas, no producir trastornos de importancia y demostrarse que las personas inculadas alternaban con los coléricos y no adquirían la enfermedad. Bien pronto se esparcieron las noticias del suceso por todo el país y por el extranjero. Candela y Gimeno, sobre todo este último, dado su alicuencia, se convirtieron en sus propagandistas fervorosos. Más tarde se unió el doctor Pulido. Y comenzaron los comentarios y frente a Ferrán y sus colaboradores se alzó una legión de maldicientes, envidiosos, mal avenidos algunos con su elevado cargo académico o social. Contribuyó a agrar el problema una misión francesa nombrada en París, presidida por Brouardel que presentó a Ferrán una carta muy afectuosa de Pasteur. Per cierto, que yo, empezando mis ensayos periodísticos, traduje para la Revista de Medicina y Cirugía prácticas de Ulecia, el informe de Brouardel, y me quedé muy sorprendido al ver el lenguaje despectivo, casi injurioso, por aquel prócer de la Facultad de París. No duró su viaje más de siete días, centando en estos su estancia en Valencia y otras poblaciones y con cierto lapso de tiempo, creyó tener el suficiente para despreciar una campaña tan bien recibida por las multitudes y una doctrina que contaba con una sólida base científica. Si, menos ligero, el profesor francés se hubiera tomado la molestia de leer la comunicación de Ferrán a la Academia de Ciencias de París, es bien seguro que no habría sido el mismo el acallo de su informe.

Dr. MARTINEZ VARGAS  
(Continuado)

# NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 5¢ céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sövatag, calle del Ter, 16.  
Teléfono 50.791  
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del paquete.

# "EL IRATI" S. A.

Vendo su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

## 4 pesetas

puerto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0'13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheros. Teléfono, 544

SERVICIO DE ENTREGA RÁPIDO

## Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera  
PAMPLONA.— Teléfono 2001

Construido según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.  
Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. AERRAZA.  
Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los Jueves de 3 a 5.

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

**Aquileres**  
ALQUILARE habitación sitio céntrico.—Pagaré 30 duros mensuales.—Informes en esta Administración.

ARRIENDO dos bajeras que puede ser toda una, con diez ventanas y tres grandes puertas a dos calles y Plaza San José, a precios económicos. Informes: Zósimo Ortíz.

**Compras**  
COMPRARIA una partida de tubería usada de pequeño calibre en cualquier material. Igualmente contadores usados de luz. Informará la Administración.

**Empiecos**  
SE OFRECE sirvienta. Calle Mayor 92, quinto derecha.

COLOCACION: La desea joven contable para cualquier industria o comercio. Llevará lo mismo la contabilidad por horas. Informes esta Administración.

ENCARGADO de tienda con buena práctica en el negocio de ultramarinos se necesita en esta capital.—Dirigirse por escrito, con referencias, a la Administración de este periódico, al número 777.

SASTRE.—Urgen buenas oficiales para tra bajo fino, sin vacación.—Arrieta, 8, primero, Nuevo Ensanche.

SE NECESITA muchacha para Bilbao; inútil presentarse sin saber euskera.—Informes en esta Administración.

**Pérdidas**  
PERDIDA.—En un coche de "La Villavesa" se ha encontrado una cartera con cierta cantidad de dinero; quien acredite ser su dueño puede pasar a recogerla en la Administración de "La Villavesa".

**Traspasos**  
TRASPASO taller mecánico de carpintería y funeraria.—Francisco Ruiz, TAFALLA.

**Ventas**  
VENDO una línea eléctrica sencilla, compuesta de 10 postes y dos hilos con sus accesorios de una largura de 200 a 350 metros, en 320 pesetas. Informará la Administración.

SE VENDE, por cesar en la labranza, buy derecho, 7 años; vaca lechera; mula y burra.—Dirigirse a José San Martín, en ANORBE.

VERDADERA OCASION. Vendo Citroen 7 plazas (11 H P) con separación de cristales apropiado para alquiler. Elizari y Pérez. Barrio la Estación. Calle el Muelle 118.

SE DESEA vender un traje de caballero seminuevo. Se dará barato. Razón: San Antón, 60, primero.

OCASION!! Amlejo blanco de 10 por 15 nuevo, a 120 pesetas millar. Informes esta Administración.

LINDANTE al Ensanche se vende en 9.000 pesetas un terreno de más de 3.000 metros cuadrados, propio para fábricas, edificación etc. Todas las comodidades, además de agua corriente, luz y teléfono. No se vende en porciones sueltas. Informes en la Admón.

SE VENDEN 150 borregos superiores, a partir en el mes de Abril Pedro Izco. Olite.

**COLITIS - REUMATISMOS**  
ALMORRANAS - VARICES

**Enfermedades de la Próstata**  
"Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17 - VITORIA—Teléfono 1417 Médico ANGEL DE GAROIZABAL

OCASION!! Hermosa casa de campo, dos vecinos rentando al 7 y medio por 100, inmediata a la ciudad, con cuatro robadas de inmejorable terreno, se vende en 40.000 pesetas. Informarán en este periódico.

GANADEROS.—Se ha instalado en Iruzun la parada de sementales del Estado, compuesta de tres ejemplares: un caballo árabe, otro Postier-Bretón y un garafón precioso de raza zamorano-leonesa.

SE VENDEN varias puertas.—Informes en esta Administración.

**Varios**  
**Dentista**  
Mariano Jiménez, San Sebastián, 13, primero.—Cuenta especial económica los sábados de día a una y de cuatro a diez.

ATENCION  
GARAGE MODERNO. Se admiten estancias; se hacen lavados y engrases a precios reducidos. Tudela 17 (Frente a la estación de automóviles).

¿QUERES crecer nueve centímetros? O desarrollar cualquier órgano? Único sistema infalible que lo garantiza a cualquier edad, sin molestias ni perjuicios. Escribir a D. In. deperhuman. Apartado 1248, Barcelona. (Incluir sello).



## Información de Guipúzcoa

### Las tragedias de la vida pesquera

**Dos vapores de Pasajes son echados a pique por el temporal, pereciendo cuatro tripulantes.-Un golpe de mar arrebató a cuatro pescadores y otro los vuelve a poner a bordo.-En la barra de Orio estuvo a punto de ocurrir otra tragedia.**

San Sebastián 13 (22.00)  
**NUEVA TRAGEDIA EN EL MAR**  
Una nueva desgracia ha sumido en la consternación al pueblo de Pasajes y Guipúzcoa entera.  
Dos barcos han sido echados a pique por la furia del temporal y cuatro de sus tripulantes han perecido ahogados.  
Son los pesqueros "Ama Guadalupekoa" y "Glorioso San Pedro".  
He aquí cómo relata el suceso el fogonero del primero de dichos pesqueros:  
—El miércoles después de almorzar, salimos de Pasajes sobre la una de la tarde la pareja "Santa Teresita" y "Ama-Guadalupekoa", componiéndose las tripulaciones de cada barco de doce hombres, como es costumbre.  
Navegando en busca de pesca, llegamos a unas ochenta millas de la costa. Si bien encontramos bonanza en a primera noche, en la mañana del jueves la furia del mar era de las que pocas veces se registran, hasta el extremo de que, sobre las diez de la mañana, viendo el mar tan alborotado, empezamos a capear el temporal, ya que el mar se iba picando demasiado. Cerca de las doce de la mañana ya presentamos la tragedia, que no tardó en llegar.

Si usted se marca al viajar es porque quiere. Tomando dos capsulitas de ONDOIBIL antes de emprender un VIAJE, el MAREO no puede producirse.

Habíamos acabado de almorzar y, aunque estábamos capeando el temporal, una ola tremenda de hizo rápidamente el "Ama-Guadalupekoa", que se hundió en menos espacio de tiempo que lo estoy relatando.  
Aquella ola, aquel golpe de mar tremendo, destruyó el guardacalor de la máquina, y como entró por amargura de estribor, partió de tal manera el barco, que el puente, con los hombres que en él había, quedó dividido y despedido.

El choque de la ola fué violentísimo, tanto, que en contados segundos el barco desapareció de la superficie, no dando lugar a nada.

Yo me encontraba en la máquina y acababa de relevar a Manuel Menfio; el pobre Menfio, que el golpe de mar le elevó, clavándole en el cuello las barras excéntricas de la máquina, y en esta forma debió encontrar la muerte e irse a fondo con el barco.  
De mí apenas sé cómo me he podido salvar, ya que me encontraba en la máquina en el momento de la catástrofe. Yo creo que la suma presión del barco al hundirse me echó fuera. Se rompió el tubo principal, se llenó todo el barco de humo y vapor, y fué este vapor el que me debió de expulsar fuera, pudiendo ser salvado por mis compañeros de pareja.

Interrogado si se dió cuenta de cómo fué salvado, contestó:  
—Apenas, ya que una vez en el agua y antes de ser salvado perdí el conocimiento. Sólo recuerdo cómo rápidamente llegó el "Santa Teresita" y las voces de mando de sus patronos. Cuando estaba el "Santa Teresita" encima de nosotros, yo perdí el conocimiento; no tenía fuerzas para nada.  
Recuerdo que cuando llevaba unos segundos no más nadando, agarré con una mano una bombilla-maestra de las redes, y con esta bombilla me encontré al volver en mí, ya a bordo del barco que nos auxilió, apretándola todavía fuertemente.

Sé que me echaron bastantes salvavidas los del "Santa Teresita", pero no pude asirme a ninguno porque no tenía valor ni fuerzas para nada.  
Si llega a ocurrir de noche la catástrofe o tardan en auxiliarnos, no nos hubiéramos salvado.

gro era cada vez mayor, hasta que ya a las once de la noche amainó el temporal y la bonanza fué un hecho. Y con bonanza siguieron camino del puerto, con los supervivientes y sin ondear bandera que hablase de tragedia. A las nueve menos cuarto se hizo la arribada a Pasajes, circuló la noticia y la Casa Armadora les atendió y envió a los heridos a las clínicas después de ser sometidos a operaciones de urgencia.  
Pasajes empezó a vestir el luto de la nueva tragedia...

El "Santa Teresita" había llegado a puerto con desperfectos... pero traía algunos supervivientes de la catástrofe.  
**OTRO BARCO A PIQUE**  
A las cuatro de la madrugada de hoy llegaba al puerto de Pasajes el "Glorioso San Juan", que traía a bordo a los supervivientes de su pareja el "Glorioso San Pedro".  
A treinta millas de la costa un golpe de mar dió en el guardacalor y en el puente, partiendo, en dos pedazos al "Glorioso San Pedro", lo echó a pique.  
El hecho ocurrió a las nueve y media de la noche de ayer y entregados. Hubo tiempo de abandonar el barco y pasar todos a bordo del "Glorioso San Juan", que hizo admirablemente las faenas de salvamento.  
El barco echado a pique pertenece a la Casa Armadora de Suárez y García.

**MAS BARCOS EN PELIGRO**  
En Orio estuvo a punto de ocurrir otra tragedia.  
Cuando regresaba al puerto el pesquero "Dios te Salve María" e intentaba atravesar la barra, que se hallaba en muy mal estado, un golpe de mar arrebató a tres hombres de su tripulación.  
Después de grandes esfuerzos e improbos trabajos, se consiguió salvarlos la vida, pero se hallan enfermos a consecuencia del accidente.

En Pasajes ha entrado el vapor "Angel Ziriza", propiedad del armador del mismo nombre.  
Ha estado 18 días en el mar y su suerte omezzaba a inspirar serios temores.  
Sus tripulantes cuentan verdaderos horrores.  
El maquinista dice que en su larga vida pesquera no ha conocido un caso semejante.  
Cuando este barco se encontraba a 70 millas de la costa, un golpe de mar le arrebató cuatro hombres y cuando ya se les daba por perdidos, otro golpe de mar los recogió y los volvió a colocar en el barco.

Los tripulantes de los restantes vapores dicen también que no han visto jamás un temporal como éste.

El temporal se ha desencadenado en la parte en que se hallaban entregados a las faenas de pesca todos los barcos de Pasajes.

Por la parte de la costa había una zona donde el temporal era menos impetuoso, pero no les era posible ganarla, pues no podían atravesar un espacio en el que se había desencadenado un verdadero océano que les tenía acorralados.

**DEPORTE VASCO**  
El Frontón Moderno jugaron Esteban Izagirre y Echabe contra Alberi y Aménabar.  
Ganó la segunda pareja, quedando los primeros en 36 tantos para 50.

En el Urumea Mina y Ugarte contra Izagirre (I) y Salaberria I.  
Ganó la pareja Mina-Ugarte, que dejó a sus rivales en 43 para 45.  
Los gananciosos fueron los favorecidos desde el principio por la cátedra; pero los segundos hicieron un juego excelente, inquietando a sus contrincantes. Estos consiguieron, no obstante, terminar el partido con la diferencia indicada de dos tantos.

**GOBIERNO CIVIL**  
Visitó al gobernador una comisión de las casas baratas de Irún, que fué a darle cuenta de la petición que han formulado al Ministerio del Trabajo, y pidieron al gobernador intervenga en su favor.  
Solicitan se les permita arrendar en buenas condiciones y el arreglo de las casas que se hallan en mal estado.

**HALLAZGO DE ARMAS**  
En Eibar han sido hallados dos revólvers y numerosas capsulas en el lugar denominado "El Requeté".

**CONFERENCIAS**  
El Batzoki de Antiguo dió su anunciada conferencia el diputado nacionalista don Juan Antonio de Karogay y en Euzko-Pizku dió disertó el Padre Donostia sobre el tema "Craclones y fórmulas religiosas populares".  
Ambos oradores fueron muy aplaudidos.

**CINE Y MERIENDAS**  
Con motivo de las fiestas de a República, h abañidón cine y reparto de meriendas a los escolares.  
En el Victoria Eugenia hubo también cine para las fuerzas de la guarnición y pronunció un discurso el comandante militar.

**REUNION DE FUERZAS VIVAS**  
Se ha celebrado una reunión de fuerzas vivas de Retuerto, Irún, San Sebastián, y Pasajes para tratar de las obras de encauzamiento y defensa contra las inundaciones.  
Se discutió la cuestión económica y se llegó a una fórmula de solución que una comisión se encargará de llevar a Madrid para entregársela al ministro.  
Si surgiese algunas dificultades para la aceptación de la fórmula, se trasladará a Madrid otra comisión.

## Información de Vizcaya

**Ha causado excelente impresión el proyectado homenaje a Sir Ramón de la Sota y Lady Catalina de Aburto.-Los señores Horn, Robles Aranguiz y Basterretxe, piden la reapertura de los centros nacionalistas clausurados.**

Bilbao 13 (23.30)  
**CENTROS OFICIALES**  
Hoy ha sido día de fiesta en los centros oficiales por lo que, tanto en la Diputación como en la Casa de la Villa, la información ha sido nula.

**GOBIERNO CIVIL**  
El gobernador civil, señor Rico ha dado cuenta a los informadores de las visitas que había recibido y de haber celebrado una conferencia telefónica con el presidente de la Gestora de la Diputación, que se encuentra en Madrid.

**PAN-ESPAÑOL**  
ESPECIAL PANADERIA DE  
**Lázaro Taberna**  
MAYOR, 80.- Tel. 2094  
SERVICIO A DOMICILIO

Los gestores estaban comprometidos para comer hoy con don Alejandro Lerroux y el ministro de Obras Públicas, señor Guerra del Río, a los cuales visitaron para tratar de la concesión de locomotoras y carriles a las factorías vizcainas.  
Dió también cuenta el señor Rico de los donativos recibidos con destino a la Semana Hospitalaria.

Visitaron al gobernador los diputados nacionalistas don José Horn y don Manuel Ribes Aranguiz acompañados del vocal del Tribunal de Garantías Constitucionales señor Basterretxe, los cuales le presentaron numerosas instancias solicitando la reapertura de los centros nacionalistas clausurados, pues confiaban en que el levantamiento del estado de guerra permitiría autorizar el funcionamiento de los centros nacionalistas.

**EN LA AUDIENCIA**  
Hoy ha tenido lugar la vista de la causa instruida con motivo del atraco cometido en los almacenes de los señores Dominguez y Cordero.  
Para el procesado, Inocencio Martín, el fiscal pedía la pena de ocho años de prisión y 2.000 pesetas de indemnización.  
El defensor solicitó la benevolencia del Tribunal, ya que la culpabilidad del procesado se hallaba bien probada.  
El Tribunal dictó sentencia condenando al procesado de acuerdo con la petición fiscal.

**EL HOMENAJE A SIR RAMON DE LA SOTA**  
Ha causado gratísima impresión entre el pueblo de Bilbao y en Vizcaya entera la noticia del homenaje a Sir Ramón de la Sota y Lady Catalina de Aburto, que proyectan celebrar los empleados de la Casa Sota y Aznar, para conmemorar el quincuagésimo aniversario de la boda del ilustre patrio vasco con la señora de Aburto.  
El general aprecio y estima de Vizcaya entera a este matrimonio prócer, se patentiza de modo bien elocuente con la simpatía con que ha sido acogido el acto que se propone celebrar los empleados de estas oficinas.  
"La Tarde", en su edición de hoy, reproduce un retrato de Sir Ramón de la Sota, debido al pincel del gran artista Zuloaga y un apunte, obra también del mismo artista, de Lady Catalina de Aburto.

**CASA NUEVA**  
en la calle más ancha y de más porvenir de Bilbao, sólida construcción, produciendo 20.000 pesetas líquidas, se vende en 250.000 pesetas.—Informes: "Argi", Lotería, 2, primero, BILBAO.

## DE BETELU

**EL VETERINARIO**  
El día 3 marchó a Villarreal de Urredun, donde ocupará el mismo cargo, José Oñaltiera.

Su marcha ha sido muy sentida, pues por su modestia en el trato, gran corazón y competencia en el servicio, se había granjeado las simpatías de todos y en particular de los "casheros", que tenían una fe ciega en él, desde luego justificada, pues en algunos casos difíciles se había desenvuelto con gran acierto.  
Nosotros lamentamos la marcha de un gran amigo y compañero.

**REFORMAS**  
Este año los que veigan a veranear a Betelu van a encontrar grandes novedades; a todo el mundo le ha entrado un afán reformista y entre la reforma de la escritura, de fachadas casas nuevas, tripuquete, "The dantant", etc., va a quedar remozado y con un aire cosmopolita que hará más agradable el veraneo del gran número de forasteros que nos honran con su estancia.

**VIAJES**  
El martes marchó a Aezcoa a reponerse de una larga enfermedad que ha padecido, el joven médico de esta don Jesús Arilla, acompañado de su señora.  
Le deseamos vuelva completamente restablecido.

—Por cuestión de quintos se encuentra en Pamplona el culto secretario de esta villa don Joaquín Balda.

**SE DICE!**  
Que tenemos boda próxima, y si ró para qué esos encuentros lluvios, poco después de oscuro en e puente de Orella?  
Que el día de Pascua habrá mucho "ja leo".  
Que hace tiempo está preparado.  
Que su recuerdo durará mucho tiempo.

**Sulfatad las viñas con CUPRIOL**  
Producto electrolítico patentado  
Su extraordinaria adherencia resiste las más fuertes lluvias. Nada de preparados ni de mezclas  
Fábrica: Estafeta, 67 - PAMPLONA

**Almorranas, Varices, Úlcerae**  
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR  
Procedimiento más moderno  
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarre  
Enfermedades de la Piel Venérita y Sífilis.  
Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
Consulta de 11 a 1  
Alfonso I, n.º 16 enlo.-ZARAGOZA

**Ciclistas**  
"Orbea" ha diseñado el último modelo de la temporada  
Exclusivista en Navarra  
ANTONIO MARTINENA.-TAFALLA

Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado  
**Lanar, Cabrio, Vacuno y Cerda**  
contra las  
**BACERA, BASQUILLA**  
y demás infecciones de la sangre  
ANTONIO M. PESCADOR  
Almancada de la Sierra (Zaragoza)  
Proveedor de la Asociación General de Ganados de España  
VENTA EN FARMACIAS

**PAPEL DE FUMAR BAMBÚ**

**URALITA**  
CANALETA GRANONDA DRENA DE KOR CHAPA LISA FIBROCROM FIBROMARMOL  
CUBIERTAS CIELO RASOS TUBERIAS DESAGUES DEPÓSITOS REVESTIMIENTOS ARRIMADEROS  
URALITAS. A., Navas de Tolosa, 15.- Pamplona